

CURRICULUM VITAE
julio 2024

Nombre y Apellido: **Andreína Adelstein**
Fecha de nacimiento: 7 de abril de 1963
Nacionalidad: Argentina
DNI: 16.412.425N
CUIL: 27-16412425-3
Estado civil: casada (con 1 hija)
Domicilio: Batalla del Pari 913, (1416) Buenos Aires, Argentina
E-mail: adelste@campus.ungs.edu.ar

ResearcherID: H-3618-2015
Orcid N°: orcid.org/0000-0002-4341-6626

TÍTULOS

- Doctora en Lingüística, Instituto Universitario de Lingüística Aplicada, Universidad Pompeu Fabra. Programa de Doctorado de Lingüística Aplicada (Léxico) Bienio 1988-2000. Fecha de defensa: 16 de febrero de 2007. [N° Registro Nacional de títulos: 2007/184698. Registro Universitario de títulos: 19791. Clave alfanumérica: 1-BC-926655] [Título de tesis: *Unidad léxica y significado especializado. Modelo de representación a partir del nombre relacional madre.*] Calificación: Sobresaliente cum laude por unanimidad. Miembros del tribunal: Miguel Casas Gómez, Guiomar Ciapuscio, Pamela Faber, Mercè Lorente y Reinhold Werner].
- Máster Académico en Lingüística Aplicada, Instituto Universitario de Lingüística Aplicada, Universidad Pompeu Fabra (Barcelona, España). Fecha de defensa: 15 febrero 2002 (Título N° 732, folio 67, libro 1, 18 de noviembre de 2002). [Título de tesis. *Unidad léxica y valor especializado. Estado de la cuestión y observaciones sobre su representación.* Calificación: Sobresaliente con Matrícula de Honor. Miembros del tribunal: María Teresa Cabré, Mercè Lorente y Carlos Subirats]
- Diploma de Estudios Avanzados en Lingüística, Instituto Universitario de Lingüística Aplicada, Universidad Pompeu Fabra (Barcelona, España). Fecha de defensa: 28 de noviembre de 2001 (N° de registro: 200020515).
- Licenciada en Letras (con orientación en Lingüística), Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 9 de noviembre de 1987.

CARGOS ACTUALES Y CATEGORÍA DE INVESTIGACIÓN

- Investigadora Independiente, Consejo Nacional de Investigaciones Científicas (CONICET) (Resolución N° 3923 del 28/10/2013), desde 01/01/2014.
- Investigadora-Docente Profesora Asociada en la línea “Léxico: teoría y aplicaciones”, “Área 10: La lengua y la literatura: problemas del campo disciplinar y de su enseñanza”, Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento, desde marzo 1996. Profesora asociada responsable de las asignaturas “Estudios Lingüísticos” y “Lenguaje, Comunicación y Cultura”, Profesora colaboradora en “Semántica, Pragmática y Estudios del texto” y Profesora responsable de “Estudios del Léxico” de la Carrera de especialización en prácticas sociales de lectura y escritura”. [Designación de cargo por concurso de antecedentes y oposición (Res CS N° 3714/10 del 14/12/2010); Evaluación Periódica de Investigadores Docentes -EPID 2017- satisfactoria (Res. CS N° 6818/18 del 4/7/2018)], desde 01/12/2010.
- Profesora Adjunta Regular de “Lingüística” con dedicación simple, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires (ResCS-2019-1494-E-UBA-REC), desde 26/09/2019 y

- asignación de funciones en “Lingüística” y “Teoría Léxica” (Res CD de la FFyL N° 3481, del 28/10/2019).
- Categoría 1 en el Programa de Incentivos, Ministerio de Ciencia y Educación de la Nación, desde 28/11/2017. Organismo que categorizó: Comisión Regional Metropolitana de Categorización (Res. N° 4340 del 28/11/2017).
- Miembro de número de la Academia Argentina de Letras, sillón “José Mármol”, designada el 10 de agosto de 2023.
- Académica correspondiente en Argentina de la Real Academia Española, desde el 20 de octubre de 2023.
- Miembro del Comité Académico de la “Carrera de especialización en prácticas sociales de lectura y escritura”, Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento, desde 22 de noviembre de 2008.
- Coordinadora del Programa de Estudios del Léxico (PROLex) (Resolución CIDH N° 2949/14 del 15/08/2014 y Resolución CIDH N° 5910/2024 para su readecuación), desde agosto 2014. [<https://www.ungs.edu.ar/idh/programas-idh/prolex>]
- Coordinadora de la Red Antenas Neológicas, desde marzo 2020. [<https://www.upf.edu/web/antenas>]

LÍNEAS DE INVESTIGACIÓN

Semántica léxica, lexicografía, neología y terminología.

PUBLICACIONES

Libros

- Ciapuscio, G.E. y A. Adelstein (coords.) (2021) *La lingüística. Una introducción a sus principales preguntas*. Buenos Aires: Eudeba. [ISBN 978-950-23-3175-1]
- Adelstein, A. E. Bernal y C. Sinner (2019) *Clases y categorías en la formación de palabras en español*. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag. [ISBN 978-3-96023-247-6]
- Adelstein, A., J. Freixa, C. Gerding, R. Luna, M. Pozzi y M. Suárez de la Torre (compiladoras) (2017) *Antiedad, pansexual, fracking y otras palabras recientes del español de América y España*. Los Polvorines: Ediciones Universidad Nacional de General Sarmiento. [ISBN 978-987-630-265-4]
- Adelstein, A. y L. Hlavacka (eds.) (2015) *Lexicografía, lexicografía especializada y terminología*. Mendoza: Editorial FFyL-UNCuyo y Sociedad Argentina de Lingüística. Serie Volúmenes Temáticos de la SAL. [ISBN 978-950-774-273-6]
- Adelstein, A. y G. Vommaro (coords eds.) (2014) *Diccionario del léxico corriente de la política argentina. Palabras en democracia (1983-2013)*. Los Polvorines: Universidad Nacional de General Sarmiento. [ISBN 978-987-630-180-0]
- Adelstein, A. (ed.) (2014) *Interfaces semánticas*. Mendoza: Editorial FFyL-UNCuyo y Sociedad Argentina de Lingüística. Serie Volúmenes Temáticos de la SAL. [ISBN 978-950-774-242-2] [Disponible en <http://www.ffyl.uncu.edu.ar/spip.php?article4021>]
- Adelstein, A. e I. Kuguel (2008) *De salarizado a corralito, de carapintada a blog: nuevas palabras en veinticinco años de democracia*. Buenos Aires: Universidad Nacional de General Sarmiento / Biblioteca Nacional (Colección “25 años, 25 libros”). [ISBN: 978-987-630-046-9] [Disponible en <http://www.educ.ar/sitios/educar/recursos/ver?id=119655>]
- Adelstein A. (2007) *Unidad léxica y significado especializado: modelo de representación a partir del nombre relacional madre*. Barcelona: Instituto Universitario de Lingüística Aplicada, Universidad Pompeu Fabra. Colección: Serie Tesis, 21. [edición en CD-Rom] [ISBN: 84-89782-15-6] [También disponible en: <http://www.tdx.cat/TDX-0513108-173853/>]
- Adelstein, A. e I. Kuguel (2004-2005) *Los textos académicos en el nivel universitario*. Colección: Textos básicos de la Universidad Nacional de General Sarmiento. [ISBN: 987-9300-64-5]
- Adelstein, A., M. Inza, L. Kornfeld, I. Kuguel, M. López Casanova, E. Muslip, D. Peralta, C. Pereira y G. Resnik (2004) *Lectoescritura para el Curso de Aprestamiento Universitario*. San Miguel - Buenos Aires: Universidad Nacional de General Sarmiento. Colección: Textos Básicos [ISBN: 987-9300-60-2]

- Adelstein A. (2004) *Unidad léxica y valor especializado. Estado de la cuestión y observaciones sobre su representación*. Barcelona: Instituto Universitario de Lingüística Aplicada, Universidad Pompeu Fabra. Colección: Serie Tesis 5 [edición en CD-Rom] [ISBN: 84-89782-15-6] [También disponible en: http://elies.rediris.es/miscelanea/misc_7/adelstein.pdf]
- Adelstein, A. et al. (eds.) (1999) *Actas del I Seminario de Terminología y Mercosur. Recursos léxicos para la terminología*. Buenos Aires: RECYT-UNGS.
- Adelstein, A. et al. (1998) *Taller de lecto-escritura. Vol. I: Aspectos gramaticales, textuales y discursivos*. San Miguel: Universidad Nacional de General Sarmiento. Colección Universidad y Educación. Serie Material Didáctico N° 3. [ISBN: 987-9300-22-X]
- Adelstein, A. et al. (1998) *Taller de lecto-escritura. Vol. II: Aspectos del discurso científico-académico*. San Miguel: Universidad Nacional de General Sarmiento. Colección Universidad y Educación. Serie Material Didáctico N° 4. [ISBN: 987-9300-02-5]
- Adelstein, A. (1996) *Enunciación y crónica periodística*. Buenos Aires: Ars. Serie Cuadernos de Lectura N° 4.

Capítulos de libro

- Adelstein, A. (en prensa) “Productividad neológica y diccionarios del español: voces de la covid-19”, en N. Palacios, M. Pozzi y G. Sierra (eds) *Dominios de interés terminológico en la sociedad actual*. Ciudad de México: El Colegio de México.
- Adelstein, A. (2023) “Los diccionarios integrales del español en América”, en S. Torner, P. Battaner e I. Renau (eds.) *Lexicografía hispánica / The Routledge Handbook of Spanish Lexicography*. Londres: Routledge. pp. 377-391. [ISBN 978-0367199562] [ISBN ebook 9780429244353]
- Adelstein, A. y J. Straccia (2023) “Neologidad semántica: metáforas y lexicalización”, en P. C. Hernández y G. Galvani Gelusini (eds). *Estudios SAEL 2023*. San Miguel de Tucumán: Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Tucumán y SAEL, pp. 61-74. [ISBN 978-987-754-332-2] [Disponible en: <http://filo.unt.edu.ar/2023/07/24/sael-23/> y en <https://sael.org.ar/volumenes-sael/>]
- Adelstein, A. y V. de los A. Boschioli (2022) “Spanish neologisms during the COVID-19 pandemic: Changing criteria for their inclusion and representation in dictionaries”, en A. Klosa-Kückelhaus e I. Kernerman (eds.) *Lexicography of Coronavirus-related Neologisms*. Berlín: De Gruyter. Volume 163 in the series Lexicographica. Series Maior, pp. 95-125 [<https://doi.org/10.1515/9783110798081>]
- Adelstein, A. (2022) “Neología y semántica: grados de neologidad en el ámbito nominal”, en J. Freixa, S. Torner y E. Bernal (eds.) *La neología del español: del uso al diccionario*. Madrid: Iberoamericana Vervuert. Colección Lingüística Iberoamericana, pp 327-345 [ISBN 978-84-9192-268-1]
- Adelstein, A., M. Berri y V. Boschioli (2021) “Capítulo 15. Los diccionarios: la representación del léxico”, en Ciapuscio, G.E. y A. Adelstein (coords.) *La lingüística. Una introducción a sus principales preguntas*. Buenos Aires: Eudeba, pp. 433-472 [ISBN 978-950-23-3175-1]
- Adelstein, A. y V. Nercesián (2021) “Capítulo 7. Las palabras: léxico y morfología”, en Ciapuscio, G.E. y A. Adelstein (coords.) *La lingüística. Una introducción a sus principales preguntas*. Buenos Aires: Eudeba, pp. 189-224. [ISBN 978-950-23-3175-1]
- Adelstein, A. (2019) “Hacia una definición de neologidad en semántica”, en M. L. Perassi y M. Tapia Kwiecien (eds.) *Palabras como puentes. Estudios lexicológicos, lexicográficos y terminológicos desde el Cono Sur*. Córdoba (Argentina): Editorial Buena Vista, pp. 209-230. [ISBN: 978-987-4984-09-8]
- Castillo Benítez, B. y Adelstein, A. (2019) “Formación de nombres con elementos cultos: problemas de delimitación”, en Lucía Bregant et al. (eds); D. Riestra y N. Múgica (coords. gales). *Estudios SAEL 2019-* Bahía Blanca: Editorial de la Universidad Nacional del Sur y SAEL. pp. 23-42 [ISBN 978-987-655-231-8] [Disponible en <http://www.sael.com.ar/volumenes-sael/>]
- Adelstein, A. (2018) “Tipologías de neología nominal”, en R. Bein, J. E. Bonnin, M. di Stefano, D. Lauria y M. C. Pereira. *Homenaje a Elvira Arnoux. Estudios de análisis del discurso, glotopolítica y pedagogía de la lectura y la escritura*. Buenos Aires: Editorial de la Facultad

- de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Tomo III: Lectura y Escritura. pp. 17-36. [ISBN 978-987-4923-22-6] [Disponible en http://publicaciones.filo.uba.ar/sites/publicaciones.filo.uba.ar/files/Homenaje%20a%20Elvira%20Arnoux%20Tomo%20III_interactivo_0.pdf]
- Adelstein, A. (2017) “Neología semántica y voces especializadas en la conformación del léxico común del español de la Argentina”, en O. Conde. *Los argots hispánicos. Convergencias y divergencias en las hablas populares hispanoamericanas*. Lanús: Ediciones de la UNLa. pp. 103-122. [ISBN: 978-85-7732-289-3]
- Adelstein, A. (2017) “Los dispositivos táctiles: la familia de las tablet”, en Adelstein, A., J. Freixa, C. Gerding, R. Luna, M. Pozzi y M. Suárez de la Torre (compiladoras) (2017) *Antiedad, pansexual, fracking y otras palabras recientes del español de América y España*. Los Polvorines: Ediciones Universidad Nacional de General Sarmiento. pp. 60-62. [ISBN 978-987-630-265-4]
- Freixa, J. y A. Adelstein (2017) “Presentación”, en Adelstein, A., J. Freixa, C. Gerding, R. Luna, M. Pozzi y M. Suárez de la Torre (compiladoras) (2017) *Antiedad, pansexual, fracking y otras palabras recientes del español de América y España*. Los Polvorines: Ediciones Universidad Nacional de General Sarmiento. pp. 15-18 [ISBN 978-987-630-265-4].
- Servente, E. y A. Adelstein (2017) “*Impuestazo* o *tarifazo*: denominación de medidas abruptas”, en Adelstein, A., J. Freixa, C. Gerding, R. Luna, M. Pozzi y M. Suárez de la Torre (compiladoras) (2017) *Antiedad, pansexual, fracking y otras palabras recientes del español de América y España*. Los Polvorines: Ediciones Universidad Nacional de General Sarmiento. pp. 99-101 [ISBN 978-987-630-265-4]
- Servente, E. y A. Adelstein (2017) “*Meritocracia* y otras nuevas formas de gobernar y hacer política”, en Adelstein, A., J. Freixa, C. Gerding, R. Luna, M. Pozzi y M. Suárez de la Torre (compiladoras) (2017) *Antiedad, pansexual, fracking y otras palabras recientes del español de América y España*. Los Polvorines: Ediciones Universidad Nacional de General Sarmiento. pp. 151-154. [ISBN 978-987-630-265-4].
- Straccia, J. y A. Adelstein (2017) “*Bitcoin*: una nueva moneda para un mundo actual” en Adelstein, A., J. Freixa, C. Gerding, R. Luna, M. Pozzi y M. Suárez de la Torre (compiladoras) (2017) *Antiedad, pansexual, fracking y otras palabras recientes del español de América y España*. Los Polvorines: Ediciones Universidad Nacional de General Sarmiento. pp. 116-118 [ISBN 978-987-630-265-4]
- Adelstein, A. y J. Straccia (2016) “Neología y delimitación de subclases nominales abstractas”, en J. García Palacios, G. de Sterck, D. Linder, N. Maroto, M. Sánchez Ibanez y J. Torre del Rey (eds). *La neología en las lenguas románicas. Recursos, estrategias y nuevas orientaciones*. Frnakfurt: Peter Lang, Series: Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation. Band 110. pp 217-236. [ISBN: 9783631698600]
- Adelstein, A. (2016) “Comprehensive Dictionaries and the Delimitation of the Argentine Variety of Spanish”, en R. Muhr (ed.) in collaboration with E. Duarte, A. Mendes, C. Amóros Negre and J. A. Thomas. *Pluricentric Languages and Non-Dominant Varieties Worldwide Volume 2: The pluricentricity of Portuguese and Spanish: New concepts and descriptions*. Wien/Frankfurt a. Main: Peter Lang Verlag. [Series Österreichisches Deutsch-Sprache der Gegenwart Nr. 19]. pp. 153-170. [ISBN 978-3-631-67914-2]
- Adelstein, A. (2015) “Metodología de trabajo neológico y tipologías: aspectos de neología semántica”, en I. Alves y E. Simoes Pereira (eds) *Neologia das Línguas Românicas*. San Pablo: Editora Humanitas. pp. 151-186. [ISBN: 978-85-7732-289-3]
- Adelstein, A. y J. Straccia (2014) “Nombres abstractos y neología semántica”, en A. Adelstein (ed) *Interfaces semánticas*. Mendoza: Editorial FFyL-UNCuyo y Sociedad Argentina de Lingüística. Serie Volúmenes Temáticos de la SAL. pp. 25-43 [ISBN 978-950-774-242-2] [Disponible en <http://www.ffyl.uncu.edu.ar/spip.php?article4020>]
- Adelstein, A. (2013) “Semántica nominal del español: los nombres relacionales de rol”, en G. Ciapuscio (ed.) *Variedades del español de la Argentina: estudios textuales y de semántica léxica*. Buenos Aires: Eudeba. Colección: Teoría e Investigación. pp. 109-129. [ISBN 978-950-23-2128-8] [total 160 págs.]

- Adelstein, A. (2012) “Delimitación espacial y formación de nombres relacionales” en E. Bernal, C. Sinner y M. Emsel (eds.) *Tiempo y espacio en la formación de palabras del español*. München: Peniöpe. pp.47-64 [ISBN 978-3-936609-54-7]
- Berri, A. y A. Adelstein (2012) “Polisemia regular en nombres con sentidos locativos” en E. Bernal, C. Sinner y M. Emsel (eds.) *Tiempo y espacio en la formación de palabras del español*. München: Peniöpe. pp. 157-166 [ISBN 978-3-936609-54-7]
- Adelstein, A. y M. Berri (2011) “Enseñanza del léxico: neología y lexicografía”, en S. Ferreira y M. E. Fonsalido (eds.) *Recorridos. Secuencias para la enseñanza de la Lengua y la Literatura*. Los Polvorines: Universidad Nacional de General Sarmiento. pp. 15-34 [ISBN 978-987-630-096-4.]
- Ciapuscio, G., A. Adelstein y S. Gallardo (2010) “El texto especializado: propuesta teórica y prácticas de capacitación académica y profesional”, en G. Parodi (ed.) *Alfabetización académica y profesional en el Siglo XXI: Leer y escribir desde las disciplinas*. Santiago de Chile: Editorial Planeta. pp. 317-345. [ISBN 978-956-247-493-1]
- Adelstein, A. (2009) “Representación lexicográfica y enseñanza de la lengua”, en Ferreyra, S y M. E. Fonsalido (comps.) *Palabras cruzadas. Las dimensiones culturales de la lengua y la literatura*. Los Polvorines: Universidad Nacional de General Sarmiento. pp. 27-38. [ISBN 978-987-630-057-5] [Disponible en <https://ediciones.ungs.edu.ar/wp-content/uploads/2021/03/9789876300575-resumen.pdf>]
- Adelstein, A. (2009) “El significado léxico especializado”, en Ciapuscio, G. (ed) *De la palabra al texto. Estudios lingüísticos del español*. Buenos Aires: Eudeba. pp. 17-44. [ISBN 978-950-23-1660-4]
- Adelstein, A. (2007) “Valor especializado de nombres relacionales en compuestos terminológicos”, en M. Lorente, R. Estopà, J. Freixa, J. Martí y C. Tebé (ed.) *Estudis de lingüística i de lingüística aplicada en honor de M. Teresa Cabré Castellví*. Barcelona: Institut Universitari de Lingüística Aplicada de la Universitat Pompeu Fabra - Documenta Universitària. Sèrie Monografies, 11:1-2, pp. 165-178. [ISBN del Volumen 2 De deixebles: 978-84-96742-08-6 / 8496742-08-3] [ISBN de la obra Completa: 978-84-96742-06-2 / 84-96742-06-7]
- Adelstein, A. (2005) “La información semántica especializada de unidades léxicas simples”, en M. T. Pites de Corbalán y N. Sibaldi de Posleman (comp.) *Traducción y Terminología. Entre teoría y práctica*. San Miguel de Tucumán: Centro de Traducción y Terminología, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán, pp. 19-25. [ISBN 950-554-459-6]
- Cabré, M. T. y A. Adelstein (2004) “The Specificity of Units with Specialized Meaning: Polysemy as Explanatory Factor”, en José-María Bravo (ed.) *A new spectrum of translation studies* Valladolid: Universidad de Valladolid, Serie Lingüística y Filología 59, pp. 93-119. [ISBN 84-8448-318-5]
- Adelstein, A (2002) “Estatuto lingüístico del término y modelos semióticos de representación”, en M^a Teresa Fuentes Morán y Joaquín García Palacios (eds.). *Texto, terminología y traducción*. Salamanca: Ediciones Almar. pp. 99-144. [ISBN: 84-7455-079-3]
- Adelstein, A. y J. Feliu (2001) “Relacions semàntiques entre unitats lèxiques amb valor especialitzat i descriptors”, en Cabré, M. T. et al. (eds) *Terminologia i Documentació. I Jornada de Terminologia i Documentació (24 de maig de 2000)*. Barcelona: Instituto de Lingüística Aplicada, Universidad Pompeu Fabra. pp. 121-131. [ISBN: 84-477-0734-2]
- Cabré, M. T. y A. Adelstein (2001) “¿Es la terminología lingüística aplicada?”, en Carmen Muñoz (coord.) *Trabajos en Lingüística Aplicada*. Barcelona: Univerbook, S.L. pp. 387-393. [ISBN: 84-477-0733-4]
- Molina, F., A. Adelstein y B. Zamudio (1999 [1995]), “Capítulo 5: Lenguaje y dolor”, en J. A. Aldrete (ed.) *Tratado de algiología*. México: Editorial Ciencia y Cultura Latinoamericana, S.A de C.V./JGH Editores, 1999. pp. 93- 99. [ISBN: 968-7860-99-5]

Artículos en revistas

- Adelstein, A. (2024) “Neologicidad y productividad en la formación de nombres eventivos con -azo”, en *Revista Signos. Estudios de Lingüística* vol 57, n° 116, 560-589 [ISSN 0718-0934] (Aceptado: 17/6/2024, a publicarse en diciembre 2024)

- Adelstein, A. y Boschirolí; V. de los A. (2021) “Semantic Aspects of National Varieties of Spanish Dictionary of Neologisms, the *Antenarío*”, en *International Journal of Lexicography* (Special Issue on Neological Lexicography and Lexicographic Neology) Vol 34 no. 3. pp 336-357 [<https://doi.org/10.1093/ijl/ecab010>] [online ISSN 1477-4577, print ISSN 0950-3846] [Oxford University Press]
- Adelstein, A. y Boschirolí; V. de los A. (2020) “Dictionarization and lexical variation in dictionaries of Spanish neologisms”, en *Word*, Vol. 66, nro. 4 (Special issue Language and Territory. (International Linguistic Association y Routledge). pp. 292-318 [ISSN 0043-7956] [<https://doi.org/10.1080/00437956.2020.1827701>]
- Adelstein, A. y J. Straccia (2019) “Nombres temporales: hacia una clasificación según grados de abstracción”, en *Revista Signos. Estudios de Lingüística* vol 52, n° 100, 560-589 [ISSN 0718-0934] [<http://dx.doi.org/10.4067/S0718-09342019000200560>]
- Adelstein, A. M. Berri y F. Levin (2018) “Lingüística e Historia reciente: un análisis interdisciplinario sobre la categoría de ‘violencia’, *Calidoscopio*, volumen 16, n° 3, set/diez 2018 pp. 424-436 [ISSN 2177-6202] [<http://revistas.unisinos.br/index.php/calidoscopio/article/view/cld.2018.163.07/60746813>]
- Adelstein, A. y M. G. Krieger (2017) “Estudios de léxico em diferentes perspectivas: identidades e fronteiras”, *Calidoscopio*, volumen 14, número 3, setembro/desembro de 2016. pp. 557-560. (entrevista realizada por Maria da Graça Krieger) [ISSN: 2177-6202] [<http://revistas.unisinos.br/index.php/calidoscopio/article/viewFile/cld.2016.143.19/5828>]
- Adelstein, A. y V. Boschirolí (2015) “Estatuto terminológico de nombres abstractos meronímicos de referencia general: descripción y propuesta de representación en diccionarios para la producción académica”, en *Debate terminológico* 14, pp. 30-54. [<http://seer.ufrgs.br/index.php/riterm/issue/view/dt14-2015/showToc>]
- Adelstein, A. y M. Berri (2014) “Generación y desambiguación de sentidos en el ámbito nominal: aportes al Léxico Generativo”, en *Filología XLV* (2013), pp. 95-114. [ISSN: 0071-495x] [<http://revistascientificas.filo.uba.ar/index.php/filologia/article/view/1124>]
- Adelstein, A., M. Berri y V. Boschirolí (2012) “Polisemia regular y representación lexicográfica: los nombres locativos en español”, en *Terminàlia* N° 5, junio 2012, pp. 33-41 [ISSN 2012-6692 edición impresa y 2013-6706 edición electrónica]. [Disponible en: <https://raco.cat/index.php/Terminàlia/article/view/76191>]
- Adelstein, A. y G. Ciapuscio (2009) “El género como interfaz: su papel en la conformación del significado léxico”, en *Filología XXXVIII- XXXIX, 2006-2007, Estudios lingüísticos gramaticales: aspectos teóricos y aplicados*. pp. 139-167. [Editoras: Guiomar Ciapuscio y Mabel Giammatteo] [ISSN: 0071-495 X] [Disponible en <http://iflh.institutos.filo.uba.ar/sites/iflh.institutos.filo.uba.ar/files/Filolog%C3%ADa%2038-39.pdf>]
- Adelstein, A. (2007) “Semántica especializada y modelización de entrada léxica de nombres relacionales”, en *Rasal* (*Revista de la Sociedad Argentina de Lingüística*), N° 1 - 2006, pp. 71-94 [ISSN: 0327-8794]
- Adelstein, A. (2006) “Significado especializado de nombres relacionales”, en *Revista de Lengua y Literatura*, N° 34 (Departamento de Letras, Facultad de Humanidades, Universidad Nacional del Comahue). pp. 81-98 [ISSN: 0327-1951]
- Adelstein, A. (2005) “Gramática y representación lexicográfica: los derivados en *-ble*”, en *Filología XXXIII, 1-2*. Instituto de Filología, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires. pp 7-29 [ISSN: 0071-495 X] [Disponible en <http://iflh.institutos.filo.uba.ar/sites/iflh.institutos.filo.uba.ar/files/Filolog%C3%ADa%2033-%20%281-2%29.pdf>]
- Adelstein, A. y J. Feliu (2004) “Relações semânticas entre uidades léxicas com valor especializado e descritores”, en M. da Graça Krieger y L. Araújo (coord.) *A terminologia em foco. Cadernos de Tradução*, n° 17, pp. 115-128. [Traducción de: Adelstein, A. y J. Feliu, J. (2001) “Relacions semàntiques entre unitats lèxiques amb valor especialitzat i descriptors”, en Cabré, M. T. et al. (eds) *Terminologia i Documentació. I Jornada de Terminologia i Documentació (24 de maig de 2000)*. Barcelona: Instituto de Lingüística Aplicada, Universidad Pompeu Fabra. pp. 121-131.] [ISSN: 1414-526X]

- Adelstein, A. y M. T. Cabré (2002) “The Specificity of Units with Specialized Meaning: Polysemy as Explanatory Factor”, en *Delta (Revista de Documentação de Estudos em Lingüística Teórica e Aplicada) Vol. 18: Especial - 2002 (Polisemia e Indeterminação Semântica)*. pp.1-25. [ISSN: 0102-4450] [<https://doi.org/10.1590/S0102-44502002000300003>]
- Adelstein, A. (2002) “Condiciones de reductibilidad léxica de los sintagmas terminológicos”, en *Estudios de Lingüística Española (ELiES)*, 16] [ISSN: 1139-8736] [<http://elies.rediris.es/elies16>]
- Adelstein, A (2000) “Representación de unidades terminológicas: el modelo de término wusteriano”, en *Organon, nro 26*, pp. 67-89. (revista de la UFRGS, Brasil) [ISSN 0102-6267] [También en <http://seer.ufrgs.br/index.php/organon/article/view/29559/18259>]
- Lorente, M.; A. Adelstein e I. Kuguel (1999) “La persístanse du caractère évaluatif dans les lexicalisations: le cas du suffixe azo en espagnol”, en *Silexicales N° 2, La Morphologie des dérivés évaluatifs. (Actes du Colloque de Toulouse)*. Université de Lille 3, pp. 127-137. [ISSN : 1771-981X]
- Adelstein, A. e I. Kuguel (1994) “Los términos especializados en diccionarios monolingües”, en *Puente (Revista especializada en interpretación, traducción y terminología) Año VI, n° 6*, nov 1995, pp. 9-19 UNIFE, Lima, Perú, (artículo reproducido de *Actas del IV Simposio Iberoamericano de Terminología*. Riterm-SECYT-Unión Latina, Buenos Aires, 1994. pp. 107-111.)

Publicaciones en actas de reuniones científicas

- Adelstein, A. y V. Boschioli (2013) “Diccionario y discurso de especialidad: Diccionario del léxico corriente de la política argentina (1983-2007)”, ponencia aceptada para su publicación en *Actas del Congreso Internacional El Diccionario: neología, lenguaje de especialidad, computación*. México DF: El Colegio de México / UNAM / Université Paris 13.
- Adelstein, A. y J. Freixa (2013) “Criterios para la actualización lexicográfica a partir de datos de observatorios de neología”, comunicación presentada en *Congreso Internacional El Diccionario: neología, lenguaje de especialidad, computación*. México DF: El Colegio de México / UNAM / Université Paris 13. Publicada en el Repositori de la UPF. [<http://hdl.handle.net/10230/34891>]
- Adelstein, A.; M. Berri y V. Boschioli (2012) “Nombres locativos: polisemia regular y representación lexicográfica”, en E. Rojas Mayer (coord) *Léxico e interculturalidad. Nuevas perspectivas*. San Miguel de Tucumán: INSIL / Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán. pp. 28-38 [ISBN 978-950-554-732-6] [<http://www.insil.com.ar/adminis/up-load/upload/congresolexico/congreso2009/Lexico-e-Interculturalidad2.pdf>]
- Adelstein, A., M. Berri, A. Bohrn, V. Boschioli, S. Nothstein, E. Servente y J. Straccia (2012) “Presentación de investigaciones sobre la neología en el español de la Argentina”, en E. Rojas Mayer (coord) *Léxico e interculturalidad. Nuevas perspectivas*. San Miguel de Tucumán: INSIL / Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán. pp. 39-48 [ISBN 978-950-554-732-6] [<http://www.insil.com.ar/adminis/up-load/upload/congresolexico/congreso2009/Lexico-e-Interculturalidad2.pdf>]
- Adelstein, A. y M. Berri (2012) “Neología semántica nominal y terminología”, en *Actas del XII Simposio Iberoamericano de Terminología de Riterm (Red Iberoamericana de Terminología)*. Buenos Aires: CTPBA. [ISBN: 978-987-1743-04-7] [Edición en CD-Rom]
- Berri, M y A. Adelstein (2010) “Hacia una tipología de la neología semántica nominal”, en V. Castel y L. Cubo de Severino (ed.) *La renovación de la palabra en el Bicentenario de la Argentina. Los colores de la mirada lingüística*. Mendoza: Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo. Capítulo 25, pp. 213-221. [ISBN 978-950-774-193-7] [http://bdigital.uncu.edu.ar/objetos_digitales/4293/castel-renovaciondelapalabra.pdf]
- Adelstein, A. y M. Berri (2010) “Neología del español rioplatense: la polisemia sistemática en nombres colectivos en *-aje*, *-ería* y *-teca*”, en Cabré; M. T. Domènech, O.; Estopà, R.;

- Freixa, J. Lorente, M. (eds.) *Actes del Congrés Internacional de Neologia en les llengües Romàniques (CINEO)*. Barcelona: Instituto de Lingüística Aplicada, Universidad Pompeu Fabra/ DOCUMENTA UNIVERSITARIA, 2010. pp. 281-293 [1 vol. + CD-ROM] [ISBN 978-84-92707-08-9]
- Adelstein, A, L. Kornfeld, I. Kuguel y G. Resnik (2010) “Morfología apreciativa y eventividad: el caso de *-ón, -azo* y *-ada*”, en Cabré; M. T. Domènech, O.; Estopà, R.; Freixa, J. Lorente, M. (eds.) *Actes del Congrés Internacional de Neologia en les llengües Romàniques (CINEO)*. Barcelona: Instituto de Lingüística Aplicada, Universidad Pompeu Fabra/ DOCUMENTA UNIVERSITARIA, 2010. pp. 295-306 [1 vol. + CD-ROM] [ISBN 978-84-92707-08-9]
- Adelstein, A.; A. Álvarez, M. Berri, A. Bohrn, P. Cañete G., M. Fuentes M., C. Gerding S., G. Kotz G., A. Pecchi S. (2010) “Productividad de los recursos de neología formal en el español del Cono Sur”, en Cabré; M. T. Domènech, O.; Estopà, R.; Freixa, J. Lorente, M. (eds.) *Actes del Congrés Internacional de Neologia en les llengües Romàniques (CINEO)*. Barcelona: Instituto de Lingüística Aplicada, Universidad Pompeu Fabra/ DOCUMENTA UNIVERSITARIA, 2010. pp. 799-817 [1 vol. + CD-ROM] [ISBN 978-84-92707-08-9]
- Adelstein, A. y M. Berri (2009) “Polisemia regular en nombres colectivos: los derivados en *-ería*”, en Arbusti, M y H. M. Manni (comp.) *Actas del "XI Congreso de la Sociedad Argentina de Lingüística (SAL)"*. Santa Fe: Universidad Nacional del Litoral. [ISBN 978-987-657-236-1] [Publicación en CD ROM]
- Ciapuscio, G. E, A. Adelstein y S. Gallardo (2009) “COTECA: Corpus textual del español científico de la Argentina: investigaciones genéricas, léxico-gramaticales y terminológicas: resultados preliminares”, en *Actas del III Congreso Internacional: "Transformaciones culturales. Debates de la teoría, la crítica y la lingüística"* Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires. [ISBN 978-987-1450-53-4] [Publicación en CD ROM]
- Adelstein, A. (2009) “Significado terminológico y textos especializados”, en M. d. C. Pilán y L. M. Cabrera (comps.) *Traducción y Terminología. Perspectivas disciplinares*. Tucumán: CETRATER - Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán. [ISBN 978-950-554-627-5] [Publicación en CD ROM]
- Adelstein, A. y M. Berri (2009) “Los procesos neológicos como parámetros de especialidad en el ámbito de la música”, en M. d. C. Pilán y L. M. Cabrera (comps.) *Traducción y Terminología. Perspectivas disciplinares*. Tucumán: CETRATER - Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán. [ISBN 978-950-554-627-5] [Publicación en CD ROM]
- Adelstein, A. (2008) “Terminologicidad y significado especializado: los nombres relacionales”, en *Actas del X Simposio Iberoamericano de Terminología "Terminología, conocimientos, sociedad y poder"*. Montevideo: Riterm/Intendencia Municipalidad de Montevideo/Instituto de Estudios Municipales. [Publicación en CD-Rom] [ISBN: 978-9974-600-33-1]
- Adelstein, A. y M. Berri (2008) “Polisemia regular en nombres concretos relacionales del dominio de la tecnología”, en *Actas del XV Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina*. Montevideo: Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad de la República. [Publicación en CD-Rom] [ISBN: 978-9974-8002-6-7]
- Adelstein, A. (2007) “Orientaciones actuales de la Terminología: la dimensión semántica en la teoría y en las aplicaciones”, en E. Acevedo de Bomba y M. Rivero de Lázaro (comps.) *Desde y hacia el texto. Estudios de traducción y terminología*. San Miguel de Tucumán: CETRATER, Departamento de Idiomas Modernos, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán. pp. 11- 43. [ISBN: 978-554-535-3]
- Adelstein, A. (2007) “Los modelos de texto en la teoría terminológica”, en E. Acevedo de Bomba y M. Rivero de Lázaro (comps.) *Desde y hacia el texto. Estudios de traducción y terminología*. San Miguel de Tucumán: CETRATER, Departamento de Idiomas Modernos, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán. pp. 84-94. [ISBN: 978-554-535-3]
- Adelstein, A.; F. Badaracco e I. Kuguel (2007) “Neología y terminología: procesos de

- destermnologización en la prensa escrita argentina”, en E. Acevedo de Bomba y M. Rivero de Lázaro (comps.) *Desde y hacia el texto. Estudios de traducción y terminología*. San Miguel de Tucumán: CETRATER, Departamento de Idiomas Modernos, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán. pp. 244-255. [ISBN: 978-554-535-3]
- Adelstein, A.; L. Brandani, I. Kuguel y G. Resnik (2006) “Los neologismos en la prensa escrita argentina: el observatorio de neología de Universidad Nacional de General Sarmiento”, en *Actas de las IX Jornadas Nacionales sobre Normativa del Idioma Español*, Fundación Litterae [www.fundlitterae.org.ar/images/archivos/Adelstein.doc]
- Adelstein, A. (2006) “Significado especializado de nombres relacionales”, en *Actas del X Congreso Nacional de Lingüística, Sociedad Argentina de Lingüística*. Salta: Sociedad Argentina de Lingüística (SAL)/ Universidad Católica de Salta. [Publicación en CD-Rom] [ISBN 10:987-98411-1-S] [ISBN: 978-987-98411-1-2]
- Adelstein, A. y F. Badaracco (2005) “Teoría lingüística y estudios neológicos”, en S. Santos y J. Panesi (coord.) *Debates actuales: las Teorías críticas de la literatura y la lingüística*. Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires. [Publicación en CD-Rom] [ISBN: 950-29-0897-X]
- Adelstein, A e I. Kuguel (2005) “Docencia e investigación: la experiencia del observatorio de neología”, en Secretaría Académica (ed.) *II Jornada sobre Docencia Los docentes universitarios ante los nuevos escenarios para la formación de los estudiantes*. Los Polvorines: Universidad Nacional de General Sarmiento. pp. 108-120 [Colección Libros de la Universidad N° 6]. [ISBN: 987-9300-75-0] [También disponible en: <http://www.ungs.edu.ar/areas/publicaciones/300/ii-jornada-anual-sobre-docencia-los-docentes-universitarios-ante-los-nuevos-escenarios-para-la-formacion-de-los-estudiantes.html>]
- Adelstein, A e I. Kuguel (2005) “La lectura y la escritura de textos que comunican ciencia: la experiencia del Taller de Lectoescritura del Primer Ciclo Universitario”, en Secretaría Académica (ed.) *II Jornada sobre Docencia Los docentes universitarios ante los nuevos escenarios para la formación de los estudiantes*. Los Polvorines: Universidad Nacional de General Sarmiento. pp. 59-66 [Colección Libros de la Universidad N° 6]. [ISBN: 987-9300-75-0] [También disponible en: <http://www.ungs.edu.ar/areas/publicaciones/300/ii-jornada-anual-sobre-docencia-los-docentes-universitarios-ante-los-nuevos-escenarios-para-la-formacion-de-los-estudiantes.html>]
- Adelstein, A. (2005) “Teoría lingüística y estudios neológicos: investigación y enseñanza del léxico”, conferencia en el “Plenario de Teorías Lingüísticas y Enseñanza de la Lengua” de la *I Jornadas de Enseñanza de la Lengua y la Literatura: “Teorías literarias y lingüísticas en los niveles medio y superior”*. Los Polvorines: Universidad Nacional de General Sarmiento. [Publicación en CD-Rom]
- Adelstein, A. y Cabré M.T. (2003) “Representación lexicográfica y terminográfica de las unidades terminológicas”, en *Terminología e industrias da língua. Actas do VII Simposio Ibero-Americano de Terminologia*. Lisboa: Edições Colibri / ILTEC, 103-116. [ISBN 972-9051-48-8] [También disponible en http://www.ufrgs.br/riterm/esp/simposios_antiores_2000.html]
- Adelstein, A. (2003) “El diccionario como fuente de extracción semántica especializada y no especializada”, en *Actas de las Cuartas Jornadas de Terminología y Traducción.*, Tucumán: Centro de Terminología y Traducción, Departamento de Idiomas Modernos, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Tucumán. pp. 91-111.
- Gaspar, M. P., P. Mahler, A. Adelstein y G. Ciapuscio (2003) “La comunicación de la ciencia desde la perspectiva lingüística: adquisición de la terminología en contextos de escolaridad”, en C. Bach y J. Martí (ed.). *I Jornada Internacional sobre la Investigación en Terminología y Conocimiento Especializado*. Barcelona: IULA. , Sèrie Activitats", N° 13. pp. 36-43. [Recurso electrónico: <http://www.iula.upf.es/publi031.htm>]
- Adelstein, A. (2002) “Condiciones de reductibilidad léxica de los sintagmas terminológicos”, *Terminología, desenvolvimento e identidade nacional. VI Simpósio Ibero-Americano de Terminologia*. Lisboa: Edições Colibri / ILTEC. pp. 105-122. [ISBN: 972-772-209-1]
- Adelstein, A., L. Kornfeld, I. Kuguel. y G. Resnik (2000), “Los sintagmas terminológicos en los

- textos de especialidad”, en *Ponencias de la Primera Jornada Anual de Investigación. Volumen 3: Comunicación y formación*. Los Polvorines: Universidad Nacional de Gral. Sarmiento, pp. 31-48.
- Adelstein, A.; Kornfeld, L.; Kuguel, I. y Resnik, G. (1999) “El sintagma terminológico: propiedades formales y semánticas”, *Actas de las Terceras Jornadas de Terminología y Traducción*, Centro de Terminología y Traducción, Departamento de Idiomas Modernos, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Tucumán, 2001. pp. 91-111.
- Adelstein, A. e I. Kuguel (1997) “La reducción de sintagmas terminológicos”, en *Actas del I Seminario de Terminología y Mercosur. Recursos léxicos para la terminología*, Buenos Aires, RECYT-UNGS, 1999. pp. 42-56.
- Adelstein, A. (1996) “Banalización de términos con formantes de origen grecolatino”, en *Actas del V Simposio Iberoamericano de Terminología*, Riterm, Ciudad de México, 1998. pp. 12-17. [También disponible en: <http://www.riterm.net/actes/5simposio/adelst.htm>]
- Adelstein, A. e I. Kuguel (1993) “Caracterización y delimitación de los neologismos sintagmáticos en el vocabulario de las ciencias sociales”, en *Actas del V Congreso Nacional de Lingüística (SAL)*, Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza, 1997. pp. 73-91.
- Adelstein, A. e I. Kuguel (1994) “Los términos especializados en diccionarios monolingües”, en *Actas del IV Simposio Iberoamericano de Terminología*. Riterm-SECYT-Unión Latina, Buenos Aires, 1994. pp. 107-111
[También disponible en: <http://www.riterm.net/actes/4simposio/adelstei.htm>]

Elaboración y colaboración en diccionarios

- Adelstein, A. y J. Freixa (coords.) (2018-) *ANTENARIO. Diccionario de neologismos de variedades del español* [ISSN 2938-513X] [Disponible en <http://www.antenario.wordpress.com>].
- Adelstein, A. (2016) “*Bolonqui*”, en *Jergario Latinoamericano Ilustrado*. México: Editorial de la Universidad de Guadalajara. [ISBN: 978 607 742 648 6]
- Adelstein A. (2014) “Las palabras y el diccionario”, en Adelstein A. y G. Vommaro (coord. eds.) *Diccionario del léxico corriente de la política argentina. Palabras en democracia (1983-2013)*. Los Polvorines: Universidad Nacional de General Sarmiento. pp. 13 a 18 [ISBN 978-987-630-180-0]
- Adelstein, A. (2009) “Presentación”, en F. Plager (ed.) *Diccionario integral del español de la Argentina*. Buenos Aires: Voz Activa, pp. 9-16. [ISBN: 978-987-1538-01-0]
- Adelstein, A., V. Boschioli, I. Kuguel y G. Resnik (2009) Asesoría teórica y diseño de corpus de Tornadú, B. (ed.) *El gran diccionario de los argentinos*. Buenos Aires: Arte Gráfico Editorial Argentino. [ISBN Obra completa: 978-987-07-0580-2]
- Adelstein, A., V. Boschioli, I. Kuguel y G. Resnik (2009) Asesoría teórica, diseño de corpus, redacción de planta y leuario de F. Plager (ed.) *Diccionario integral del español de la Argentina*. Buenos Aires: Voz Activa. [ISBN: 978-987-1538-01-0]
- Adelstein, A.; I. Kuguel y G. Resnik (2008) *1300 neologismos en la prensa argentina*. Los Polvorines: Universidad Nacional de General Sarmiento. [ISBN 978-987-630-014-8]
- Diccionario de neologismos on line*. Barcelona: Observatorio de Neología, Institut Universitari de Lingüística Aplicada, Universidad Pompeu Fabra / Spes, 2007. [<http://obneo.iula.upf.edu/spes/>] [Colaboración con datos léxicos de Argentina, a partir del proyecto Antenas Neológica]
- García-Pelayo, F. (1996) *Diccionario Multimedia Auzou Español/Inglés English/Spanish*. Buenos Aires/Paris: Editorial Sudamericana- Editions Azou. [Selección de 100 argentinismos, chilenismos y uruguayismos para su inclusión como entradas; elaboración de las definiciones en español y en inglés] [ISBN: 2-7338-0297-6]
- Adelstein, A., R. Bein, I. Kuguel y G. Resnik (1994) *Diccionario Básico Aique de la Lengua Española*. Buenos Aires: Aique Grupo Editor. [Actualización, supervisión lexicográfica e incorporación de nuevas voces] [ISBN: 950-701-249-4]

Reseñas

Adelstein, A. (2014) “Compte rendu: EL DICCIONARIO: neología, lenguaje de especialidad, computación Congreso Internacional, Ciudad de México, 28 - 29 de octubre 2013”, en *Neologica. Revue internationale de néologie*, julio 2014, N° 8. J. Humbley y J-F. Sablayrolles (éds.). Paris: Garnier. pp. 251-257. [ISSN: 0026-0452].

Transferencia, trabajos de divulgación y traducciones especializadas

Entrevista para la nota “Los diccionarios y el habla, cómo construir y dar cuenta de nuevas realidades”, *Telam digital*, 12/12/2023 [<https://www.telam.com.ar/notas/202312/649341-los-diccionarios-y-el-habla-como-construir-y-dar-cuenta-de-nuevas-realidades.html>]

Entrevista de M. Bello en DiarioAr. “Sobre ‘La Scaloneta’ y otros términos nuevos”, *DiarioAr.com*, 23/12/2022. [https://www.eldiarioar.com/cultura/scaloneta-terminos-nuevos-creatividad-propiedad-universal-lenguas-naturales_1_9817246.html] Reproducida el 24/12/2022 en <https://motoreconomico.com.ar/como-nacen-las-palabras-entrevista-a-la-linguista-andreina-adelstein-sobre-la-scaloneta-y-otros-terminos-nuevos/>

Nota sobre el léxico de la pandemia en el programa “Animales Político” de *Radio Con vos* (<https://radioconvos.com.ar/>), conducido por Maxi Legnani, 6/06/2021 [<https://ar.radiocut.fm/radiostation/city/listen/2021/06/06/20/00/00/>]

Nota acerca de la neología durante la pandemia en el programa “Somos PM” en *IP* (<https://ip.digital/programa/21-somos-pm>), conducido por Maxi Legnani, Pía Slapka y Ana Sicilia, 31/05/2021 [<https://www.youtube.com/watch?v=DfO-YS5Mt8U>]

Entrevista sobre léxico y pandemia en nota “Coronavirus: qué pasará con las palabras y expresiones que trajo la pandemia”, por Diego Cioccio, *La Nación*, 15/07/2020: [<https://www.lanacion.com.ar/sociedad/coronavirus-que-pasara-palabras-expresiones-trajo-pandemia-nid2392899>]

Nota “Creatividad lingüística y pandemia” a cargo del PROLEX, *Noticias UNGS*, 16/6/2020: [<https://noticiasungs.ungs.edu.ar/?portfolio=creatividad-linguistica-y-pandemia>]

Nota y entrevista en radio La Uni 91.7 de UNGS sobre el trabajo que el nodo argentino de Antenas Neológicas realiza sobre neología en pandemia, 30/4/2020: [https://ar.radiocut.fm/audiocut/puertaabierta-70-palabras-nuevas-nacidas-en-pandemia/amp/?_twitter_impression=true]

Entrevista sobre Lenguaje en época de Coronavirus, *ADN Ciencia*, Radio Universidad Nacional de La Plata (AM 1390 y FM 107.5), 29/4/2020 [https://adnciencia.com.ar/lenguajes/?fbclid=IwAR36gxwyT9zvDEKG_7T6oXJGSFSD3bwt_e00UpraifPcMKJtmYmHBfzZZJHs]

Entrevista sobre investigación de la neología en época de pandemia, “Nuevas palabras en tiempos de pandemia” por Marcela Bello, Nota en la UNGS, [<https://www.ungs.edu.ar/new/nuevas-palabras-en-tiempos-de-pandemia>], reproducida en otras publicaciones:

a) Portal de Universidades, 9/4/2020:

http://universidadeshoy.com.ar/despachos.asp?cod_des=69733&ID_Seccion=140&Titulo=Nuevas%20palabras%20en%20tiempos%20de%20pandemia.html

b) en Agencia Paco Urondo, 10/4/2020:

<http://www.agenciapacourondo.com.ar/opinion/nuevas-palabras-en-tiempos-de-pandemia>

y

c) en *Argentina Investiga*, 4/5/2020:

http://argentinainvestiga.edu.ar/noticia.php?titulo=palabras_nuevas_para_nombrar_la_pandemia&id=3738

Entrevista en "Biografías, historias de mujeres en la ciencia", serie de entrevistas gráficas y podcast, 13/3/2020 [<https://www.ungs.edu.ar/new/me-entusiasmo-la-idea-de-reflexionar-sobre-algo-tan-cotidiano-como-la-lengua-andreina-adelstein-en-biografias-historia-de-mujeres-en-la-ciencia>]

Entrevista sobre Cambio semántico en Nota de Analía Llorente “10 palabras del español que cambiaron de significado con el tiempo”, *BBCMundo*, 27/1/2020, [<https://www.bbc.com/mundo/noticias-51156550>]

Entrevista sobre Neología en el podcast de *En Pantuflas*, episodio 85, publicado el 12/11/2019

- del [<https://en-pantufilas.com/episodios/episodio-85-antenas-neologicas/>]
- Entrevista sobre lenguaje y pensamiento en el programa *Puerta Abierta*, Radio FM 91.7 La Uni, radio de la Universidad Nacional de General Sarmiento, 3/4/2019 [<https://radiocut.fm/audiocut/7-mil-idiomas-incide-el-lenguaje-en-la-forma-de-pensar/> y [<https://radiocut.fm/audiocut/7-mil-idiomas-incide-el-lenguaje-en-la-forma-de-pensar-2o-parte/>]
- Adelstein, A (2018) “Fondo buitres”, en *Martes Neológico*. Madrid: Centro Virtual Cervantes [<http://blogscvc.cervantes.es/martes-neologico/fondo-buitres/>]
- Entrevista de Alejandro Katz en el programa *El zorro y el erizo*, Radio Nacional, 3/5/2018 [<http://www.radionacional.com.ar/idiomas-que-es-la-lengua-y-como-se-generan-cambios-en-ella/>]
- Entrevista “Neologismos: una forma de refrescar el lenguaje”, en “Suplemento Acciones para la participación ciudadana”, Año 7, n° 53, diario *Perfil*, 11/2/2018.
- Entrevista Pablo Esteban en “Nuevas palabras para nuevas realidades”, *Ciencia, Página/12*, 6/12/2017. [<https://www.pagina12.com.ar/80688-nuevas-palabras-para-nuevas-realidades>]
- Adelstein, A (2017) “Copago”, en *Martes Neológico*. Madrid: Centro Virtual Cervantes [<http://blogscvc.cervantes.es/martes-neologico/copago/>]
- Adelstein, A. (2016) “El test del morfológico”, participación en el blog de Morforeterm. [<https://morforeterm.wordpress.com/2016/07/21/el-test-del-morfologo-andreina-adelstein/>]
- Adelstein, A. (2016) “Sobre el lenguaje no sexual”, entrevista en el Programa de radio *No corras que es peor*, Radio FM 91.7 La Uni, radio de la Universidad Nacional de General Sarmiento, 27/07/2016 [<https://radiocut.fm/audiocut/no-corras-que-es-peor-25-7-16-02-sobre-lenguaje-no-sexual-con-andreina-adelstein/>]
- Adelstein, A (2016) “Fotogalería”, en *Martes Neológico*. Madrid: Centro Virtual Cervantes [<http://blogscvc.cervantes.es/martes-neologico/fotogaleria/>]
- Adelstein, A (2015) “Los dispositivos táctiles: la familia de las *tablet*”. Neologismo del octubre de 2015, Red Antenas Neológicas. [https://www.upf.edu/web/antenas/el-neologismo-del-mes/-/asset_publisher/GhGirAynV0fp/content/los-dispositivos-tactiles-la-familia-de-las-i-tablet-i-?inheritRedirect=false&redirect=https%3A%2F%2Fwww.upf.edu%2Fweb%2Fantenas%2Fel-neologismo-del-mes%3Fp_p_id%3D101_INSTANCE_GhGirAynV0fp%26p_p_lifecycle%3D0%26p_p_state%3Dnormal%26p_p_mode%3Dview%26p_p_col_id%3Dcolumn-1%26p_p_col_count%3D1#.WQ-CisavHv8]
- Columna “Palabras, neologismos y diccionarios” en el Programa radial *Interferencias en la Uni*, Radio FM 91.7 “La Uni”, radio de la Universidad Nacional de General Sarmiento, 2014 y 2015:
<http://interferenciasenlauni.blogspot.com.ar/2014/06/columna-de-neologismos.html>
<https://dl.dropboxusercontent.com/u/41690145/Columna-Andreina-Interferencias23.mp3>
<https://dl.dropboxusercontent.com/u/41690145/Columna-Andreina-Interferencias23.mp3>
- Servente, E. y A. Adelstein (2014) “*Impuestazo* o *tarifazo*: denominación de medidas abruptas”. Neologismo del mes de agosto 2014, Red Antenas Neológicas. [https://www.upf.edu/web/antenas/el-neologismo-del-mes/-/asset_publisher/GhGirAynV0fp/content/impuestazo-o-tarifazo-denominacion-de-medidas-abruptas?inheritRedirect=false&redirect=https%3A%2F%2Fwww.upf.edu%2Fweb%2Fantenas%2Fel-neologismo-del-mes%3Fp_p_id%3D101_INSTANCE_GhGirAynV0fp%26p_p_lifecycle%3D0%26p_p_state%3Dnormal%26p_p_mode%3Dview%26p_p_col_id%3Dcolumn-1%26p_p_col_count%3D1%26_101_INSTANCE_GhGirAynV0fp_advancedSearch%3Dfalse%26_101_INSTANCE_GhGirAynV0fp_keywords%3D%26_101_INSTANCE_GhGirAynV0fp_delta%3D20%26p_r_p_564233524_resetCur%3Dfalse%26_101_INSTANCE_GhGirAynV0fp_cur%3D2%26_101_INSTANCE_GhGirAynV0fp_andOperator%3Dtrue#.WQ-ECsavHv8]
- Straccia, J. y A. Adelstein (2014) “*Bitcoin*: una nueva moneda para un mundo actual”. Neologismo del mes de febrero 2014, Red Antenas Neológicas. [https://www.upf.edu/web/antenas/el-neologismo-del-mes/-/asset_publisher/GhGirAynV0fp/content/bitcoin-una-nueva-moneda-para-un-mundo-actual?inheritRedirect=false&redirect=https%3A%2F%2Fwww.upf.edu%2Fweb%2Fantenas%2Fel-neologismo-del-mes%3Fp_p_id%3D101_INSTANCE_GhGirAynV0fp%26p_p_lifecycle%3D0%26p_p_state%3Dnormal%26p_p_mode%3Dview%26p_p_col_id%3Dcolumn-1%26p_p_col_count%3D1%26_101_INSTANCE_GhGirAynV0fp_advancedSearch%3Dfalse%26_101_INSTANCE_GhGirAynV0fp_keywords%3D%26_101_INSTANCE_GhGirAynV0fp_delta%3D20%26p_r_p_564233524_resetCur%3Dfalse%26_101_INSTANCE_GhGirAynV0fp_cur%3D2%26_101_INSTANCE_GhGirAynV0fp_andOperator%3Dtrue#.WQ-Dx8avHv8]
- Servente, E. y A. Adelstein (2013) “*Meritocracia* y otras nuevas formas de gobernar y hacer política”. Neologismo del mes de febrero 2013. Red Antenas Neológicas. [https://www.upf.edu/web/antenas/el-neologismo-del-mes/-/asset_publisher/GhGirAynV0fp/content/meritocracia-y-otras-nuevas-formas-de-gobernar-y-hacer-politica?inheritRedirect=false&redirect=https%3A%2F%2Fwww.upf.edu%2Fweb%2Fantenas%2Fel-neologismo-del-

- mes%3Fp_p_id%3D101_INSTANCE_GhGirAynV0fp%26p_p_lifecycle%3D0%26p_p_state%3Dnormal%26p_p_mode%3Dview%26p_p_col_id%3Dcolumn-1%26p_p_col_count%3D1%26_101_INSTANCE_GhGirAynV0fp_advancedSearch%3Dfalse%26_101_INSTANCE_GhGirAynV0fp_keywords%3D%26_101_INSTANCE_GhGirAynV0fp_delta%3D20%26p_r_p_564233524_resetCur%3Dfalse%26_101_INSTANCE_GhGirAynV0fp_cur%3D3%26_101_INSTANCE_GhGirAynV0fp_andOperator%3Dtrue#.WQ-El8avHv8]
- Adelstein, A. (2012) “*Forma lógica, realidad y significado*, de Thomas Moro Simpson / 1964/ 301 páginas”, en AAVV (2012) *Libros para todos. Colecciones de Eudeba bajo la gestión de Boris Spivacow (1958-1966)*. Buenos Aires: Ediciones Biblioteca Nacional. pp. 345-346 [ISBN 978-987-1741-26-7]
- Traducción en colaboración con G. Adelstein de “La metáfora: la imagen y la fórmula” en Jean-Jacques Thomas y Daniel Delas. *Poética Generativa*. Buenos Aires: Librería Hachette, 1989.

Materiales didácticos

- Adelstein, A. M. Berri y J. Straccia (2014) “Guía IV: Semántica y lexicografía”, en *Actividades para trabajos prácticos*, cátedra Lingüística A, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, pp. 31-51 [véase: <http://campus.filo.uba.ar/mod/resource/view.php?id=58802>]
- Adelstein, A. y M. Berri (2013) “Unidad II: Semántica”, en *Actividades para trabajos prácticos*, cátedra Lingüística A, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, pp. 14-24. [véase: <http://campus.filo.uba.ar/mod/resource/view.php?id=30075>]
- Adelstein, A. et al. (1997-8) *Módulo II: Escritura y lenguas perfectas* (Cuadernillo de la cátedra “Semiología”, compilación, selección y traducción de material teórico y práctico). Buenos Aires: Ediciones de la Masa Amorfa.
- Adelstein, A. et al. (1997-8) *Módulo II: Escritura y lenguas perfectas* (Cuadernillo de la cátedra “Semiología”, compilación, selección y traducción de material teórico y práctico). Buenos Aires: Ediciones de la Masa Amorfa.
- Adelstein, A. et al. (1997-8) *Módulo I: Semiótica/Semiología* (Cuadernillo de la cátedra “Semiología”, compilación, selección y traducción de material teórico y práctico). Buenos Aires: Ediciones de la Masa Amorfa.
- Adelstein, A. et al. (1995-8) *Taller de Lecto-escritura. Cuadernillo de actividades* (Cuadernillo para el Taller de Lecto-Escritura del Curso de Aprestamiento Universitario de la Universidad Nacional de General Sarmiento; selección de textos y consignas de trabajo, material teórico de apoyo y normativa). Los Polvorines: Oficina de Publicaciones de la Universidad nacional de General Sarmiento (ediciones limitadas a los estudiantes de la Universidad nacional de General Sarmiento).
- Adelstein, A. et al. (1993) *Módulo II: El Léxico* (Cuadernillo de la cátedra “Semiología”, compilación, selección y traducción de material teórico y práctico). Ediciones de la Masa Amorfa, Buenos Aires.
- Adelstein, A. et al. (1989) *Discurso Histórico II* (Guía de lecturas n° 9 de la cátedra “Lingüística Interdisciplinaria” de la Facultad de Filosofía Letras, Universidad de Buenos Aires: compilación y traducción). Buenos Aires: Ediciones Cursos Universitarios.
- Adelstein, A. et al. (1988) *Discurso Histórico I* (Guía de lecturas n° 8 de la cátedra “Lingüística Interdisciplinaria” de la Facultad de Filosofía Letras, Universidad de Buenos Aires: compilación y traducción). Buenos Aires: Ediciones Cursos Universitarios.
- Adelstein, A. et al. (1987) *Comunicación no verbal* (Guía de lecturas n° 4 de la cátedra “Lingüística Interdisciplinaria”: compilación y traducción). Facultad de Filosofía Letras, Universidad de Buenos Aires
- Adelstein, A. et al. (1987) *La entrevista* (Guía de lecturas n° 3 de la cátedra “Lingüística Interdisciplinaria”: compilación y traducción). Facultad de Filosofía Letras, Universidad de Buenos Aires
- Adelstein, A. et al. (1987) *La conversación* (Guía de lecturas n° 1 de la cátedra “Lingüística Interdisciplinaria”: compilación y traducción). Facultad de Filosofía Letras, Universidad de Buenos Aires.

PROYECTOS DE INVESTIGACIÓN

Dirección de proyectos y programas

- Directora del proyecto PIP 11220220100385CO *Neologicidad y polisemia: análisis y representación del significado léxico del español actual* (Resolución del directorio del CONICET 2024-436-APN-DIR#CONICET, del 3/4/2024), desde abril 2024.
- Codirectora del proyecto UBACyT 20020220300066BA *Estrategias y recursos lingüísticos en contextos de indescriptibilidad: del texto a la palabra*, dirigido por la Dra. Guiomar Ciapuscio. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 1/1/2023 al 31/12/2025 (UBACYT 2023 Mod I - Conf 3). (Resolución RESCS-2023-1384-E-UBA-REC)
- Directora del proyecto *Análisis y representación del significado léxico en los ámbitos nominal y verbal: neologicidad y polisemia* (Código 30/3370), Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento, del 01/01/2023 al 31/12/2025. (Resolución CIDH N° 5227/22, Resolución CS N° 8603/2023)
- Directora del subsidio de Fortalecimiento de proyectos de investigación UNGS, Convocatoria CYTUNGS 2023, subsidio para fortalecer el proyecto *Análisis y representación del significado léxico en los ámbitos nominal y verbal: neologicidad y polisemia* (Código 30/3370), del 01/01/2023 al 31/12/2023. (Resolución CS N° 27107/2023)
- Directora del subsidio de Fortalecimiento de proyectos de investigación UNGS, Convocatoria CYTUNGS 2021/2022, subsidio para fortalecer el proyecto *Clases de nombres: semántica, neología y lexicografía*, (Código 30/3306), del 01/08/2021 al 31/10/2022. (Resolución CS N° 24993 del 4/9/2021)
- Directora del proyecto “Confección del diccionario online *Antenario*”, Fortalecimiento de proyectos de investigación UNGS, Convocatoria CYTUNGS 2019/2020, 16/09/2019 al 31/08/2020. (Resolución CS N° 23449 del 16/9/2019)
- Directora del proyecto *Clases de nombres: semántica, neología y lexicografía*, Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento (Código 30/3306), desde enero 2019 a diciembre 2022.
- Codirectora del proyecto UBACyT 20020170100214BA *Metáforas en el texto y en el léxico: aspectos de teoría y descripción*, dirigido por la Dra. Guiomar Ciapuscio. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 1/1/2018 31/12/ 2021 (Grupo consolidado). (Resolución CS N° 1041/18)
- Directora del proyecto PIP 112 20150100062 *Clases semánticas nominales: estudios teórico descriptivos y desarrollo aplicados*. (Resolución del directorio del CONICET N° 111/16), desde 2017.
- Directora del proyecto *Semántica y lexicografía: estudios en torno al nombre*, Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento (Código 30/3217), desde 2015 a diciembre 2018.
- Coordinadora del *Programa de Estudios del Léxico (ProLex)*, Instituto del Desarrollo humano, Universidad Nacional de General Sarmiento, desde 2014.
- Directora del proyecto PIP 112 200901 00988 *Polisemia nominal y aplicaciones léxicas: estudio de los nombres concretos y relacionales en el español de la Argentina*. (Resolución del directorio del CONICET N° 321/10), desde 2010 a 2014.
- Directora del proyecto *El léxico del español de la Argentina reciente: estudios lingüísticos y sociales* (PICT0 2008-00075), Agencia de Promoción Científica y Tecnológica, Ministerio de Ciencia y Tecnología, 2011/2012, desde 2011 a 2013.
- Integrante de grupo responsable del proyecto *Varietades del español de la Argentina: estudios textuales, gramaticales y léxicos*, directora G. Ciapuscio (PICT-2007-01551), Agencia de Promoción Científica y Tecnológica, Resolución N° 320/08), desde 2009 a 2013.
- Directora del proyecto *Polisemia y neología en el español de Argentina: teoría y aplicaciones léxicas*, Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento (Código 30/3081), desde 2008 a 2011. Prorrogado hasta 31/12/2010, Resolución CIDH N° 1803/09.
- Codirectora del proyecto PIP N° 6165 *COTECA - Corpus Textual del español científico de la Argentina: investigaciones genéricas, léxico-gramaticales y terminológicas* (Resolución N°

- 1227/05 del directorio del CONICET), 2005-2008.
- Directora de la Antena Neológica de Argentina, *Proyecto Antenas Neológicas*, Universidad Pompeu Fabra /SPES /UNGS y otras universidades de Latinoamérica, desde 2003.
- Codirectora del proyecto *La interfaz entre léxico y sintaxis en el ámbito nominal* Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento, 2006-2007. (Código 30/3039, Resolución CS 2044/06)
- Directora del proyecto *La neología en la prensa escrita argentina*, Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento, 2004-2007. (Código 30/3008, Resolución CS 1304/04 del 16/09/04)
- Codirectora del proyecto *Léxico, textos y géneros de la comunicación especializada*, Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento, 2004-2006. (Código 30/3012, Resolución CS 1304/04 del 16/09/04)
- Codirectora del proyecto *Conocimiento especializado y comunicación: su especificidad en el lenguaje*, Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento, 2002-2004 (Código 30/3004, Resolución CS 807/02).
- Codirectora del proyecto *La comunicación especializada: aspectos lingüísticos, textuales y discursivos*, Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento, 1999-2002. (Código IDH 007).
- Directora del proyecto *Variación formal y conceptual en los textos de especialidad. Estudio del funcionamiento de los sintagmas terminológicos en el dominio del medio ambiente*. Instituto de Ciencias e Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento, 1996-1999.

Participación en proyectos

- Investigadora del equipo colaborador del proyecto *Desarrollo de una herramienta informática para ayuda a la comprensión lectora* (PICTO redes (01-PICTO-2022-12-00006), dirigido por Walter Koza, 15/9/2023 al 15/9/2024).
- Investigadora del equipo colaborador del proyecto *Clases aspectuales en guaraní paraguayo. Descripción, teoría y aplicaciones*. (PICT PICT-2021-I-INVI-00289), dirigido por Martín Califa, 1/2/2023 al 21/1/2025. (RESOL-2023-31-APN-DANPIDTYI#ANPIDTYI)
- Investigadora del proyecto *Neología y diccionario: análisis para la actualización lexicográfica del español (LEXICAL)* (PID2020-118954RB-I00), dirigido por J. Freixa y S. Torner, AGENCIA ESTATAL DE INVESTIGACIÓN, España, 1/9/2021-31/8/2025.
- Investigadora del proyecto *NEÓMETRO: La medición de la neologicidad y la diccionariabilidad de los neologismos en español*. (FFI2016-79129-P), (AEI/FEDER, UE), dirigido por J. Freixa y S. Torner, Programa estatal de fomento de la investigación científica y técnica de excelencia. Subprograma estatal de generación del conocimiento, Ministerio de Economía y Competitividad, Universitat Pompeu Fabra, 2017- 2020. [<https://www.upf.edu/web/neometro>]
- Investigadora del proyecto *Aspectos teórico-descriptivos y aplicados de la comunicación especializada: medicina y lingüística* (UBACyT GC 20020130100425BA, dirigido por la Dra. Guiomar Ciapuscio. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 2014-2017 (Grupo consolidado).
- Investigadora del proyecto *Formulación, reformulación y procesos metafóricos en variedades especializadas del Español de Argentina* (UBACyT GC 20020100100294, dirigido por la Dra. Guiomar Ciapuscio. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 2011-2014 (Grupo consolidado).
- Investigadora del proyecto *La comunicación especializada: aspectos textuales, gramaticales y léxicos* (PIP CONICET 023/80 Resolución N° 234 del 17/12/2003), 2004-2006.
- Investigadora del proyecto *Comunicación especializada: sus textos y su gramática* (UBACyT F-32.), dirigido por la Dra. Guiomar Ciapuscio. Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 2004-2006.
- Investigadora externa del proyecto *Fundamentos, estrategias i herramientas para el procesamiento y extracción automáticos de información especializada (TEXTERM 2)*. Proyecto BFF2003-02111. Ministerio de Ciencia y Tecnología (MCYT) de España (Plan

- Nacional de investigación, científica y desarrollo tecnológico, modalidad P1), dirigido por la Dra. Teresa Cabré. Instituto Universitario de Lingüística Aplicada, Universidad Pompeu Fabra, Barcelona, 2003-2006.
- Investigadora del proyecto *La comunicación de la ciencia desde la perspectiva lingüística*, subsidio de investigación UBACYT F033 (Resolución N° 5009/2000), dirigido por la Dra. G. Ciapuscio, 2001-2003.
- Colaboradora de investigación asociada en el proyecto *Textos especializados y terminología: selección y recuperación automática de la información (proyecto TEXTERM)*. Proyecto BFF2000-0841. Ministerio de Ciencia y Tecnología (MCYT) de España (Plan Nacional de investigación, científica y desarrollo tecnológico, modalidad P1). Investigadora principal: Teresa Cabré. Instituto Universitario de Lingüística Aplicada, Universidad Pompeu Fabra (Barcelona), 2000-2003.
- Investigadora del proyecto *Lingüística del Texto Especializado*, subsidio de investigación UBACYT AF037, dirigido por la Dra. G. Ciapuscio, 1999-2000.
- Investigadora del proyecto *¿‘Desastre’, ‘Derrame’, ‘Accidente’, ‘Incidente’? Reformulación textual y léxica en la comunicación sobre Medio Ambiente*. Subsidio para Investigación y Desarrollo - CONICET 0114-97 dirigido por la Dra. G. Ciapuscio, 1997-1998.
- Investigadora del *Proyecto piloto para el banco de datos terminológicos para el MERCOSUR* (RECyT-SECyT), dirigido por la Dra. G. Ciapuscio, 1998-1999.
- Investigadora del proyecto *Ideas sobre el lenguaje y políticas lingüísticas en la Argentina*, subsidio de Investigación (UBACyT FI-110, Resolución CS N° 1411/94), dirigido por E. Arnoux, 1995-1997.
- Integrante del grupo de investigación de Terminología, Instituto de Lingüística, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 1994-1995.
- Asesoramiento en la elaboración del diccionario jurídico trilingüe de Medio Ambiente llevado a cabo en el marco del *Proyecto de Terminología Cono Sur TERMISUL*, Instituto de Letras de la Universidad Federal de Rio Grande do Sul, Brasil, diciembre de 1994.
- Colaboración en el proyecto *Análisis sociolingüístico de textos producidos en el intercambio de información entre gobierno y ciudadanía*, dirigido por la Dra. B. Lavandera, CONICET e Instituto de Lingüística, Universidad de Buenos Aires, 1985.

CARGOS y BECAS DE INVESTIGACIÓN

- Postdoctorado “Teoría y aplicaciones léxicas: neologicidad y diccionarización en las variedades del español”, Instituto Universitario de Lingüística Aplicada, Universidad Pompeu Fabra, Barcelona, 5/11/2019 al 5/2/2020.
- Licencia Extraordinaria de Año Sabático, Universidad Nacional de General Sarmiento, de 1/8/2019 al 31/7/2020). (Aprobación por Resolución CS N° 7211/18 y aprobación del Informe de actividad por Resolución CS N° 8080/21).
- Investigadora Independiente, Consejo Nacional de Investigaciones Científicas (Resolución Dir N° 3923 del 28/10/2013), desde 1/1/2014.
- Investigadora Adjunta, Consejo Nacional de Investigaciones Científicas (Resolución Dir N° 2037 del 3/12/2004), desde 1/06/ 2005 al 12/12/2013.
- Beca Interna Postdoctoral Extraordinaria, otorgada por el CONICET. Tema: *Significado léxico especializado y modelos de entrada léxica*. Sin director, 1° enero 2005 – 30 de junio 2005.
- Beca doctoral. Proyecto FOMECE N° 520: “Mejoramiento y adecuación de la oferta curricular en Ciencias Humanas y Ciencias Sociales de acuerdo a la organización por ciclos que presenta el Instituto de Ciencias (UNGS)”. Resoluciones: RO N° 11/97 (aprobación del proyecto FOMECE 520); CIDH N° 17/98; CS N° 71/98, 1998- 2001.
- Beca de Perfeccionamiento, otorgada por el CONICET. Tema: *Estabilización y producción de neologismos en la prensa escrita*. Directora: Prof. E. Arnoux, 1992-1994.
- Beca de Iniciación, otorgada por el CONICET. Tema: *Problemas léxico-semánticos en el discurso de la historia*. Directora: Prof. E. Arnoux, 1990-1992.

CONFERENCIAS Y PRESENTACIONES EN REUNIONES CIENTÍFICAS

- La transgresión y las reglas: perspectivas para la neología*, seminarios dictados para investigadores del Proyecto Lexical (“Neología y diccionario: análisis para la actualización lexicográfica del español” - PID2020-118954RB-I00, España), Universidad Pompeu Fabra, 16 de junio y 21 de julio de 2023. [En línea]
- Indescriptibilidad lingüística y productividad neológica*, ponencia presentada en el coloquio “Indescriptibilidad lingüística: mecanismos de formulación textual y de creación léxica”, coordinado por A. Adelstein y G. E. Ciapuscio, “XVIII Congreso Sociedad Argentina de Estudios Lingüísticos”, Universidad Nacional del Comahue, Facultad de Lenguas Fiske Menuco (Gral. Roca), Río Negro, Argentina, 10 al 13 de mayo de 2023.
- La productividad neológica* conferencia dictada en el “II Seminario internacional de Neología: Diálogos interdisciplinarios de la neología”, Instituto de Literatura y Ciencias del Lenguaje, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Viña del Mar, 18 de noviembre de 2022
- Representación lexicográfica de la variación neológica del español*, conferencia en el “Romanisches Seminar”, Universität Tübingen, Tübingen, 15 de junio 2022.
- La contribución del ámbito de la política a la conformación del léxico común del español en la Argentina: productividad neológica en perspectiva*, conferencia en “Homenaje al Prof. Gerd Wotjak por sus 80 años, y a los Drs. Martina Emsel y Harald Scheel”, Institut für Angewandte Linguistik und Translatologie, Universität Leipzig, Leipzig, 28 de abril 2022.
- Neología y neonomía del español sobre la pandemia por Covid-19: aspectos de la representación lexicográfica* (en colaboración con V. de los A. Boschirolí), ponencia presentada en el “XVII Simposio de la Red Iberoamericana de Terminología RITerm” (Inclusión y terminología en la sociedad actual), Riterm, Universidad Nacional Autónoma de México, México D.F., 26 al 29 octubre 2021.
- Neología, lexicografía y traducción* (en colaboración con V. de los A. Boschirolí), conferencia inaugural de las “XII Jornada de Traducción y Terminología”, organizadas por el CETRATER, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán, 1 de octubre 2021.
- Spanish Neologisms during COVID-19 Pandemic: changing Criteria for their Inclusion and Representation in Dictionaries* (en colaboración con V. de los A. Boschirolí), “III Globalex Workshop on Lexicography and Neologisms” Assialex 31 de Agosto 2021 (<https://globalex2021.globalex.link/>) (https://youtu.be/T15eScafR_g)
- Neologística semántica: metáforas y lexicalización* (en colaboración con Julieta Straccia), ponencia presentada en “Simposio: Metáfora: mecanismo de formulación textual y de creación léxica”, en el marco del “XVII Congreso de la Sociedad Argentina de Estudios Lingüísticos (SAEL) y “I Congreso Internacional SAEL en línea”, INSIL, Universidad Nacional de Tucumán, 17 al 22 de mayo 2021.
- Creatividad léxica y pandemia en la Argentina*, ponencia presentada en el conversatorio “Las nuevas palabras en tiempos de pandemia”, Universidad Autónoma de Manizales, Colombia, 21 de abril 2021
- Semantic Aspects of Spanish Varieties in a Dictionary of Neologisms, the Antenario*, (en colaboración con V. de los A. Boschirolí) trabajo presentado en “GloLex Workshop on Lexicography and Neology 2020 – online”, Leibniz-Institut für Deutsche Sprache, Mannheim, 4 de noviembre de 2020. [https://www.youtube.com/watch?v=NNCcBGHYg_U&t=408s]
- Tipología de diccionarios: los repertorios de neologismos del español*, seminari IULATERM, 11 de diciembre 2019.
- Diccionarios de neologismos y representación de la variación dialectal del español*, ponencia presentada en el “VIII Congreso Internacional de léxico español actual (LEA VIII), Universidad Ca’ Foscari de Venecia; Dipartimento di Studi Linguistici e Culturali Comparati, Treviso, Italia, 25 y 26 de noviembre de 2019.
- Neologización y diccionarización en la representación lexicográfica de variedades del español: el diccionario de neologismos on line Antenario*, (en colaboración con V. de los A. Boschirolí) trabajo presentado en el Panel invitado “Léxico y variedades lingüísticas, 64º Congreso Anual de la International Linguistic Association, Centro de Estudios del Lenguaje

- en Sociedad (CELES), Universidad Nacional de San Martín, Buenos Aires, 30 de mayo al 1 de junio de 2019.
- Neologicidad y nombres resemantizados*, conferencia plenaria, “Jornada de Investigación en Neología”, Instituto de Literatura y Ciencias del Lenguaje, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, Viña del Mar, 14 de diciembre de 2018.
- Coordinación de la mesa *Variación en las lenguas y enseñanza de la Lingüística*, “Primeras Jornadas del Profesorado en Lengua y Literatura de la Universidad Nacional de General Sarmiento: La emancipación como problema y como práctica en la lengua y la literatura”, Los Polvorines, 5 al 7 de diciembre de 2018.
- Presentación del ProLex (Programa de Estudios del Léxico)*, ponencia presentada en “Primeras Jornadas del Profesorado en Lengua y Literatura de la Universidad Nacional de General Sarmiento: La emancipación como problema y como práctica en la lengua y la literatura”, Los Polvorines, 5 al 7 de diciembre de 2018.
- Formación de palabras con elementos cultos: problemas de delimitación* (en colaboración con Bibiana Castillo Benítez), ponencia presentada en “XVI Congreso de la Sociedad Argentina de Estudios Lingüísticos (SAEL)”, Universidad Nacional de San Martín, 3 al 6 de julio de 2018.
- Neologicidad y dictionariabilidad: estado de la cuestión y perspectivas*, presentación en “Workshop del Proyecto Neómetro”, Observatori de Neologia, Institut Universitari de Lingüística Aplicada, Universitat Pompeu Fabra, Barcelona, 23 de marzo de 2018.
- Léxico y terminología: sobre los nombres generales en los textos de especialidad*, conferencia plenaria, “Primeras Jornadas de Español para Fines Específicos-Viena (JEFE-Vi)”, Instituto de Lenguas Románicas de la Universidad de Ciencias Económicas y Empresariales de Viena, Viena, 13 al 14 de octubre de 2017.
- Resemantización en nombres abstractos temporales* (en colaboración con J. Straccia), ponencia presentada en el panel “Clases nominales: semántica y aplicaciones”, I Congreso Internacional de Lexicología, Lexicografía y Terminología, Facultad de Lenguas, Universidad Nacional de Córdoba, 3 al 5 de julio 2017.
- Hacia una definición de neologicidad en semántica*, conferencia plenaria dictada en el I Congreso Internacional de Lexicología, Lexicografía y Terminología, Facultad de Lenguas, Universidad Nacional de Córdoba, 3 al 5 de julio 2017.
- Clases de nombres abstractos: los nombres generales en textos de especialidad*, conferencia dictada en II Encontro de Categorias Nominais, Faculdade de Letras, Universidade Federal de Minas Gerais, 8 de junio 2017.
- Léxico común y neología semántica en el español actual*, conferencia dictada en el Instituto de Literatura y Ciencias del Lenguaje, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso, 4 agosto de 2016.
- ¿Un archivo para la historia y la memoria de pasados traumáticos? Indagaciones teóricas y un ensayo interdisciplinar sobre la categoría violencia* (en colaboración con Florencia Levín y Marina Berri), ponencia presenta en XXXIV International Congress of the (Latin American Studies Association) LASA 2016, 27 al 30 de mayo de 2016, New York.
- Lexicografía y español de la Argentina*, conferencia dictada en la Facultad de Filología, Universidad de Girona, 16 de febrero de 2016.
- Léxico y diccionario: representación de variedades del español*, Seminario en el marco de la Asignatura Lèxic, Grau en Llengües Aplicades, Facultat de Traducció i Interpretació – Universitat Pompeu Fabra, 9 de febrero 2016.
- Pluricentrismo y multipolaridad: representación de la variedad argentina del español en diccionarios integrales*, conferencia dictada en la Facultad de Filología en la Cátedra de Altos Estudios del Español, a cargo del Dr. Borrega Nieto, Ciclo “Política y planificación lingüísticas en el mundo actual”, Universidad de Salamanca, 27 de octubre de 2015.
- Neología y delimitación de subclases nominales* (en colaboración con Julieta Straccia), ponencia presentada en el “III Congreso Internacional de Neología en las Lenguas Románicas (CINEO III)”, Facultad de Traducción de la Universidad de Salamanca, 23 de octubre de 2015.

- Neología y variación geolectal del español*, conferencia dictada en el “III Congreso Internacional de Neología en las Lenguas Románicas (CINEO III)”, Facultad de Traducción de la Universidad de Salamanca, 22 de octubre de 2015.
- Diccionarios integrales y delimitación de la variedad argentina del español*, trabajo presentado en la “World-Conference on Pluricentric Languages and their Non-Dominant Varieties”, Universidad de Graz, Graz (Austria), del 08 al 11 de julio de 2015.
- Neología semántica y voces especializadas en la conformación del léxico general del español de la Argentina*, trabajo presentado en el “Coloquio Internacional: Los argots hispánicos. Convergencias y divergencias en las hablas populares hispanoamericanas”, Universidad Nacional de Lanús, 2 y 3 de septiembre de 2014.
- Artículo lexicográfico y delimitación genérica en el ámbito científico académico*, ponencia presentada en el Coloquio “Textos especializados: Aspectos de teoría, métodos y descripción”, “XIV Congreso de la Sociedad Argentina de Lingüística (SAL)”, Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Catamarca, 22 al 25 de abril de 2014.
- Neología semántica y variedades del español*, conferencia en las “II Jornada del Estado del Arte de la Terminología y la Neología en el Uruguay, diez años después...”, Facultad de Derecho, Universidad de la República, Montevideo, 14 de noviembre de 2013.
- Repertorio de neologismos del español: variación geolectal en el léxico 2003-2013*, ponencia presentada en el workshop “Neología y variación geolectal del español: diez años del proyecto Antenas Neológicas Workshop sobre la innovación léxica en distintas variedades del español”, organizado por la red Antenas Neológicas, El Colegio de México, Ciudad de México, 30 de octubre de 2013.
- Clases de nombres y neología semántica en el español de la Argentina* (en colaboración con M. Berri y J. Straccia), ponencia presentada en el workshop “Neología y variación geolectal del español: diez años del proyecto Antenas Neológicas Workshop sobre la innovación léxica en distintas variedades del español”, organizado por la red Antenas Neológicas, El Colegio de México, Ciudad de México, 30 de octubre de 2013.
- Criterios para la actualización lexicográfica a partir de datos de observatorios de neología* (en colaboración con J. Freixa), ponencia presentada en congreso internacional *EL DICCIONARIO: neología, lenguaje de especialidad, computación*, El Colegio de México / Universidad Autónoma de México/ Université Paris 13, Ciudad de México, 28 al 29 de octubre 2013.
- Diccionario y discurso de especialidad: Diccionario del léxico corriente de la política argentina (1983-2007)* (en colaboración con V. Boschiroli), ponencia presentada en congreso internacional *EL DICCIONARIO: neología, lenguaje de especialidad, computación*, El Colegio de México / Universidad Autónoma de México/ Université Paris 13, Ciudad de México, 28 al 29 de octubre 2013.
- Discurso académico y diccionario: problemas en torno al tratamiento lexicográfico del léxico político*, conferencia en panel “Investigaciones sobre el discurso científico-académico de la Argentina”, “VI Coloquio de Investigadores en Estudios del Discurso” y las “III Jornadas Internacionales sobre Discurso e Interdisciplina”, Regional Argentina de la Asociación Latinoamericana de Estudios del Discurso (ALED) y la Licenciatura en Comunicación Social, Departamento de Ciencias Sociales, Universidad Nacional de Quilmes, 12 al 14 de junio de 2013.
- Metáfora y semántica nominal* (en colaboración con M. Berri y J. Straccia), ponencia presentada en el “V Congreso Internacional de Letras: Transformaciones culturales. Debates de la teoría, la crítica y la lingüística, a cien años de creación de la primera cátedra de Literatura Argentina y en homenaje de Ana María Barrenechea”, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 27 de noviembre al 1º de diciembre de 2012.
- Estudios de neología semántica en el español de la Argentina*, ponencia presentada en XXX International Congress of the (Latin American Studies Association) LASA 2012, Sección “Variedades del español americano: cuestiones teóricas y aplicadas”, San Francisco, 23 al 26 de mayo de 2012.
- Tipología de neología semántica en nombres abstractos* (en colaboración con J. Straccia), ponencia presentada en el coloquio “Interfaces Semánticas”, en el “XIII Congreso de la

- Sociedad Argentina de Lingüística (SAL). Homenaje a Berta Elena Vidal de Battini”, Sociedad Argentina de Lingüística / IFDC – SL Programa Educación Superior y Capacitación Docente – ME-SL., Potrero de los Funes, San Luis, 28 al 30 de marzo de 2012.
- Metodología de trabajo neológico: el caso de la neología semántica*, conferencia presentada en el Cineo II (Congreso Internacional de Neología de las Lenguas Románicas), Universidad de Sao Paulo, Brasil, 5 al 8 de diciembre de 2011.
- Neología semántica y variedades según ámbitos en el español de la Argentina*, ponencia presentada en las II Jornadas de la Lengua, Biblioteca Nacional, Buenos Aires, 14 al 16 de noviembre de 2011.
- Neología y variedades lingüísticas: investigaciones sobre el español de la Argentina*. Jornada de Neología, Institut Universitari de Lingüística Aplicada, Universitat Pompeu Fabra, Barcelona, 14 de octubre 2011
- Blindaje, chocomillonario, descacharrar, vuvuzela: *por qué y cómo se crean nuevas palabras*, Conferencia de divulgación, Mateadas Científicas, Museo Interactivo de Ciencia, tecnología y sociedad, Universidad Nacional de General Sarmiento, 18 de noviembre de 2010.
- Estudios de neología nominal en el español de la Argentina y aplicaciones léxicas* (en colaboración con M. Berri), XXIX International Congress of the (Latin American Studies Association) LASA 2010, Sección “Variedades del español americano: cuestiones teóricas y aplicadas”, Toronto, Canada, 6 al 9 de octubre de 2010.
- Neología semántica nominal y terminología* (en colaboración con M. Berri), ponencia presentada en el “XII Simposio Internacional de Riterm (Red Iberoamericana de Terminología)”, Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires, Argentina, 14 al 17 de septiembre de 2010.
- Neonimia semántica: variación terminológica y texto*, conferencia presentada en el panel “Estudios del Español: discursos especializados”, “Segundas Jornadas Internacionales de Adquisición y Enseñanza de Español como Primera y Segunda Lengua”, Facultad de Humanidades y Artes, Universidad Nacional de Rosario, Rosario, 9, 10 y 11 de septiembre 2010
- Hacia una tipología de la neología semántica nominal* (en colaboración con M. Berri), ponencia presentada en el “XII Congreso de la Sociedad Argentina de Lingüística (SAL)”, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza, 6 al 9 de abril de 2010.
- Representación lexicográfica y variedad argentina de español: la función de un diccionario integral* (en colaboración con V. Boschiroli), ponencia presentada en “I Jornadas de la Lengua”, Biblioteca Nacional de la República Argentina, Buenos Aires, 30 noviembre al 1 de diciembre de 2009.
- La variedad argentina del español y su representación lexicográfica: el Diccionario integral del español de la Argentina de Voz Activa*, “Mesa redonda ‘La producción editorial del español como Lengua Extranjera (ELE) en la Argentina, Misión Inversa Brasil-Argentina”, EDU-Argentina, Buenos Aires, 9 de septiembre de 2009.
- Delimitación espacial y formación de nombres relacionales*, ponencia invitada en la sección Morfología y neología, “VII Congreso Internacional de Lingüística Hispánica. Tiempo, espacio y relaciones espacio-temporales en la lengua española”, Institut für Angewandte Linguistik und Translatologie, Universität Leipzig, Leipzig, 4 al 7 de octubre de 2009.
- Polisemia regular en nombres locativos* (en colaboración con M. Berri), ponencia presentada en la sección Morfología y neología, “VII Congreso Internacional de Lingüística Hispánica. Tiempo, espacio y relaciones espacio-temporales en la lengua española”, Leipzig, 4 al 7 de octubre de 2009.
- Nombres locativos: polisemia regular y representación lexicográfica* (en colaboración con M. Berri y V. Boschiroli), ponencia presentada en el “I Congreso Internacional Léxico e Interculturalidad. Nuevas perspectivas”, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán, 11 al 14 de agosto de 2009.
- Presentación de investigaciones sobre la neología en el español de argentina* (en colaboración con M. Berri, A. Bohrn, V. Boschiroli, S. Nothstein, E. Servente y J. Straccia), ponencia presentada en el “I Congreso Internacional Léxico e Interculturalidad. Nuevas perspectivas”,

- Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán, 11 al 14 de agosto de 2009.
- Enseñanza del léxico: neología y lexicografía*, taller dictado en colaboración con M. Berri, “III Jornadas de Enseñanza de la Lengua y la Literatura. Leer y escribir: nuevas miradas sobre viejas prácticas”, Universidad Nacional de General Sarmiento, Los Polvorines, 3 al 5 de junio de 2009.
- El Diccionario integral del español de la Argentina de Voz Activa: variedad lingüística y documentación*, conferencia dictada en el “XIII Encuentro de Bibliotecas Universitarias”, Asociación de Bibliotecarios Graduados de la República Argentina, Feria del Libro, 21 abril de 2009.
- Coordinación de la mesa de comunicaciones *Polisemia léxica y neología en el español de Argentina*, en el “XV Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina”, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad de la República, Montevideo, 18 al 21 de agosto de 2008.
- Polisemia regular en nombres concretos relacionales del dominio de la tecnología* (en colaboración con M. Berri), ponencia presentada en el “XV Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina”, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad de la República, Montevideo, 18 al 21 de agosto de 2008.
- Presentación del Diccionario integral del español de la Argentina de Voz Activa* (en colaboración con I. Kuguel y F. Plager), “XV Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina”, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad de la República, Montevideo, 18 al 21 de agosto de 2008.
- Política lingüística y aplicaciones léxicas*, conferencia dictada en el “Seminario Lenguas y políticas en Argentina y el MERCOSUR”, Universidad Nacional de Tres de Febrero, Buenos Aires, 11 al 13 de agosto de 2008.
- COTECA: Corpus textual del español científico de la Argentina: investigaciones genéricas, léxico-gramaticales y terminológicas: resultados preliminares* (en colaboración con G. Ciapuscio y S. Gallardo), “III Congreso Internacional: Transformaciones culturales. Debates de la teoría, la crítica y la lingüística”, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 4, al 6 de agosto de 2008.
- Detección y análisis de la neología del español: la neología en prensa argentina en el marco del proyecto Antenas Neológicas*, conferencia dictada en el “I Encuentro Latinoamericano de Traductores: El Español, la lengua que nos une”, Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires, 20 al 21 de junio de 2008.
- La variedad argentina del español: presentación del Diccionario integral del español de la Argentina de Voz Activa* (en colaboración con I. Kuguel y F. Plager), ponencia presentada en el “I Encuentro Latinoamericano de Traductores: El Español, la lengua que nos une”, Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires, 20 al 21 de junio de 2008.
- Neología del español rioplatense: la polisemia sistemática en nombres colectivos en -aje, -ería y -teca* (en colaboración con M. Berri), ponencia presentada en el “Congreso Internacional de Neología en las lenguas románicas (CINEO)”, Instituto de Lingüística Aplicada de la Universidad Pompeu Fabra e Institut de Estudis Catalans, Barcelona, 7 al 10 de mayo de 2008.
- Morfología apreciativa y eventividad: el caso de -ón, -azo y -ada* (en colaboración con L. Kornfeld, I. Kuguel y G. Resnik), ponencia presentada en el “Congreso Internacional de Neología en las lenguas románicas (CINEO)”, Instituto de Lingüística Aplicada de la Universidad Pompeu Fabra e Institut de Estudis Catalans, Barcelona, 7 al 10 de mayo de 2008.
- Productividad de los recursos de neología formal en el español del Cono Sur* (en colaboración con A. Álvarez, M. Berri, A. Bohrn, P. Cañete G., M. Fuentes M., C. Gerding S., G. Kotz G., A. Pecchi S.), ponencia presentada en el “Congreso Internacional de Neología en las lenguas románicas (CINEO)”, Instituto de Lingüística Aplicada de la Universidad Pompeu Fabra e Institut de Estudis Catalans, Barcelona, 7 al 10 de mayo de 2008.
- Polisemia de nombres relacionales de rol*, ponencia presentada en el “Coloquio: Estudios

- Gramaticales del Dominio Nominal en Español”, “XI Congreso de la Sociedad Argentina de Lingüística (SAL)”, Facultad de Humanidades y Ciencias, Universidad del Litoral, Santa Fe, 09 al 12 de abril de 2008.
- Polisemia regular en nombres colectivos: los derivados en -ería* (en colaboración con M. Berri), ponencia presentada en el “XI Congreso de la Sociedad Argentina de Lingüística (SAL)”, Facultad de Humanidades y Ciencias, Universidad del Litoral, Santa Fe, 09 al 12 de abril de 2008.
- Significado terminológico y textos especializados*, conferencia en el panel “Discursos especializados y terminologías”, en las “VII Jornadas de Traducción y Terminología”, CETRATER - Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán, 6-8 de septiembre de 2007.
- Los procesos neológicos como parámetros de especialidad en el ámbito de la música* (en colaboración con M. Berri), ponencia presentada en las “VII Jornadas de Traducción y Terminología”, CETRATER - Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán, 6-8 de septiembre de 2007.
- Representación lexicográfica y enseñanza de la lengua*, conferencia plenaria en las “II Jornadas de Enseñanza de Lengua y Literatura”, Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento, 13 - 15 de septiembre de 2007.
- Terminologicidad y significado especializado: los nombres relacionales*, ponencia presentada en el “X Simposio Iberoamericano de Terminología”, Ríterm, Montevideo 7 - 10 de noviembre de 2006
- Las unidades léxicas y los textos de especialidad* (en colaboración con I. Kuguel) presentación en las “Jornadas de Investigación de proyectos UBACyT Programación UBACyT 2004-2005”, Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas “Dr. Amado Alonso”, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 31 de octubre al 11 de noviembre de 2005.
- Orientaciones actuales de la Terminología: la dimensión semántica en la teoría y en las aplicaciones*, conferencia plenaria de las “VI Jornadas de Traducción y Terminología del CETRATER”, Departamento de Idiomas Modernos, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán, 21 al 23 de septiembre de 2005.
- Los modelos de texto en la teoría terminológica*, conferencia en el Panel “Terminología lingüística: Texto, cotexto, contexto, paratexto, pre-texto, postexto, intertexto, hipertexto”, “VI Jornadas de Traducción y Terminología del CETRATER” Departamento de Idiomas Modernos, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán, 21 al 23 de septiembre de 2005.
- Neología y terminología: procesos de desteminologización en la prensa escrita argentina* (en colaboración con F. Badaracco e I. Kuguel), ponencia presentada en las “VI Jornadas de Traducción y Terminología del CETRATER” Departamento de Idiomas Modernos, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán, 21 al 23 de septiembre de 2005.
- Los neologismos en la prensa escrita argentina: el observatorio de neología de Universidad Nacional de General Sarmiento* (en colaboración. con L. Brandani, I. Kuguel y G. Resnik), ponencia presentada en las *IX Jornadas Nacionales sobre Normativa del Idioma Español*, Fundación Litterae, 4 al 6 de agosto de 2005.
- Significado especializado de nombres relacionales*, ponencia presentada en el *X Congreso Nacional de Lingüística, Sociedad Argentina de Lingüística*, Universidad Católica de Salta, 5 al 8 de julio de 2005.
- Teoría lingüística y estudios neológicos* (en colaboración con F. Badaracco), Congreso Internacional “Debates Actuales. Las Teorías Críticas de la Literatura y la Lingüística”, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, del 18 al 20 de octubre de 2004.
- Docencia e investigación: la experiencia del observatorio de neología* (en colaboración con I. Kuguel), “II Jornada sobre Docencia Los docentes universitarios ante los nuevos escenarios para la formación de los estudiantes”, Universidad Nacional de General Sarmiento, 18 de mayo de 2004.
- La lectura y la escritura de textos que comunican ciencia: la experiencia del Taller de Lectoescritura del Primer Ciclo Universitario* (en colaboración con I. Kuguel), “II Jornada

- sobre Docencia Los docentes universitarios ante los nuevos escenarios para la formación de los estudiantes”, Universidad Nacional de General Sarmiento, 18 de mayo de 2004
- La información semántica especializada de unidades léxicas simples*, “V Jornadas de Traducción y Terminología del NOA”, Centro de Traducción y Terminología, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán, San Miguel de Tucumán, 22 al 24 de septiembre de 2003
- La comunicación especializada: especificidad del léxico científico*, “III Jornada Anual de Investigación de la Universidad Nacional de General Sarmiento”, Los Polvorines, Buenos Aires, 29 de noviembre de 2001.
- El diccionario como fuente de extracción semántica especializada y no especializada*, “IV Jornadas de Traducción y Terminología del NOA”, Centro de Traducción y Terminología, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán, 10 al 12 de septiembre de 2001.
- Unidad léxica y sentido Especializado*, Proyecto Termisul e Instituto de Letras, Universidade Federal do Rio Grande do Sul (Brasil), 31 de agosto de 2001.
- The Specificity of Units with Specialized Meaning: Polysemy as Explanatory Factor* (en colab. con María Teresa Cabré), “I Conferência Sobre Polisemia e Indeterminação Semântica”, Programa de Pós-Graduação em Linguística, Centro de Comunicação e Expressão, Universidade Federal de Santa Catarina (Brasil), Florianópolis, 22 al 25 de agosto de 2001.
- La comunicación de la ciencia desde la perspectiva lingüística: la adquisición de la terminología en contextos de escolaridad* (en colab. con G. Ciapuscio, P. Mahler y M. P. Gaspar), “I Jornada Internacional sobre la Investigación en Terminología i Coneixement Especialitzat”, Instituto de Lingüística Aplicada, Universidad Pompeu Fabra, 9 de julio de 2001.
- Representación lexicográfica y terminográfica de las unidades terminológicas* (en colab. con María Teresa Cabré), “VII Simposio Iberoamericano de Terminología - RITerm”, Fundação Calouste Gulbenkian e Instituto de Lingüística Teórica e Computacional, Lisboa, 14 al 17 de noviembre de 2000.
- Relacions semàntiques entre unitats lèxiques amb valor especialitzat i descriptors* (en colab. con J. Feliu), “I Jornada de Terminologia i Documentació”, Instituto de Lingüística Aplicada, Universidad Pompeu Fabra, 24 de mayo de 2000.
- ¿Es la terminología lingüística aplicada?* (en colab. con M. T. Cabré), “XVIII Congreso Nacional de AESLA”, Facultad de Filología, Universidad de Barcelona, 4 al 6 de mayo de 2000.
- El sintagma terminológico: propiedades formales y semánticas* (en colab. con L. Kornfeld; I. Kuguel y G. Resnik), “Terceras Jornadas de Terminología y Traducción”, Centro de Terminología y Traducción, Departamento de Idiomas Modernos, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Tucumán, 20 al 22 de septiembre de 1999.
- Relación léxico-sintaxis: los derivados en -ble y su representación lexicográfica*, Congreso Internacional “La gramática. Modelos. Enseñanza. Historia”, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 4 al 7 de agosto de 1999.
- Los sintagmas terminológicos en los textos de especialidad* (en colab. con L. Kornfeld, I. Kuguel y G. Resnik), “Primera Jornada Anual de Investigación de la Universidad Nacional de General Sarmiento”, Secretaría de Investigación de la Universidad Nacional de General Sarmiento, 30 de junio de 1999.
- La persistance du caractère évaluatif dans les lexicalisations: le cas du suffixe azo en espagnol* (en colab. con Lorente, M. y Kuguel, I.), Forum de morphologie 2èmes Rencontres: “La Morphologie des dérivés évaluatifs”. Université de Toulouse-Le Mirail, 29 al 30 de abril de 1999.
- Condiciones de reductibilidad léxica de los sintagmas terminológicos*, “VI Simposio Iberoamericano de Terminología (Riterm)”, Universidad de la Habana, La Habana, Cuba, 16 al 19 de noviembre de 1998.
- La reducción de sintagmas terminológicos* (en colab. con I. Kuguel), “I Seminario de Terminología y Mercosur: recursos léxicos para la terminología”, Universidad Nacional de General Sarmiento, 1 al 2 de diciembre de 1997.

- Banalización de términos con formantes de origen grecolatino*, “V Simposio Iberoamericano de Terminología”, Riterm, México, 4-8 de noviembre de 1996.
- La variación léxica en diccionarios monolingües de lengua española* (en colab. con G. Resnik), “I Encontro de Variação Lingüística do Cone Sul”, Instituto de Letras de la Universidad Federal de Rio Grande do Sul, 2-4 de septiembre de 1996.
- El ‘abstract’: caracterización del género y su operatividad didáctica en talleres de lecto-escritura* (en colab. con M. Inza, M. López Casanova, E. Muslip y D. Peralta), “II Jornadas de la enseñanza de lengua y literatura: problemáticas y políticas”, Instituto Superior del Profesorado “Dr. Joaquín V. González”, Buenos Aires, 19-22 de junio de 1996.
- Neología morfológica en la prensa escrita: el sufijo -azo* (en colab. con I. Kuguel), “II Jornadas de Lexicografía”, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 23-26 de octubre de 1995.
- Léxico y dolor: confección de cuestionarios médicos* (en colab. con B. Z. de Molina), “II Jornadas de Lexicografía”, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 23-26 de octubre de 1995.
- Los términos especializados en diccionarios monolingües* (en colab. con I. Kuguel), “IV Simposio Iberoamericano de Terminología”, Riterm, Buenos Aires, 17-21 de octubre de 1994.
- El tratamiento lexicográfico de los neologismos sinápticos* (en colab. con I. Kuguel), “I Jornadas de Lexicografía”, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 27-29 de octubre de 1993.
- Caracterización y delimitación de los neologismos sintagmáticos en el vocabulario de las ciencias sociales* (en colab. con I. Kuguel) “V Congreso Nacional de Lingüística” (SAL), Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza, 27-29 de mayo de 1993.

ANTECEDENTES DOCENTES

Docencia en Postgrados

- Profesora del seminario bianual obligatorio “Estudios del léxico”, “Carrera de especialización en prácticas sociales de lectura y escritura”, Universidad Nacional de General Sarmiento, 2010, 2012, 2014, 2016, 2022; 32 horas lectivas cada edición.
- Antenarior: *diccionarios de neologismos y variación geolectal del español*, seminario en la asignatura “Terminología, Neología y Sociedad” (Prof. Judit Freixa), Máster Universitario en Lingüística Teórica y Aplicada / Máster Universitario en Estudios del discurso: Comunicación, Sociedad y Aprendizaje, Facultad de Traducción y Ciencias del Lenguaje, Universidad Pompeu Fabra, Barcelona, 3 de febrero de 2020, 4 horas lectivas.
- Profesora del Seminario de investigación y doctorado “Semántica nominal y aplicaciones”, Instituto Universitario de Lingüística Aplicada, Universidad Pompeu Fabra, 10, 11 y 13 de octubre de 2011, 6 horas lectivas.
- Profesora de la asignatura “Léxico”, en colaboración con Victoria Boschioli y Marina Berri, Programa de Capacitación en Enseñanza de Español como Lengua Segunda y Extranjera, Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, diciembre 2010 – marzo 2012; 21 horas lectivas, cada año.
- Profesora del taller “Trabajo Terminológico”, Maestría en Traductología, Facultad de Lenguas, Universidad Nacional de Córdoba, 7 al 9 de mayo de 2009; 20 horas lectivas.
- Profesora del curso “Terminología y neología: aspectos teóricos y aplicados”, Facultad de Comunicación, Lingüística y Literatura, Pontificia Universidad Católica del Ecuador (PUCE), Quito, del 25 al 29 de febrero de 2008; 25 horas lectivas.
- Profesora del curso de postgrado “Terminología contemporánea y trabajo terminológico”, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Tucumán, septiembre de 2007; 40 hs. horas lectivas. Expediente N° 74.129-C-2006, y 24-124-2007
- Profesora del taller “Trabajo Terminológico”, Maestría en Traductología, Facultad de Lenguas, Universidad Nacional de Córdoba, 27 -28 de octubre de 2006; 20 horas lectivas.
- Profesora de los cursos (en colaboración con C. Bevilacqua e I. Kuguel) de las “IV Jornadas

- Iberoamericanas de Terminología”. Riterm - Unión Latina - TermUdec. Universidad de Concepción, Chile, del 29 de marzo a 2 de abril de 2004; 21 horas lectivas.
- Profesora del taller “Trabajo Terminológico”, Maestría en Traductología, Facultad de Lenguas, Universidad Nacional de Córdoba., 7 -8 de noviembre de 2003; 20 horas lectivas.
- Profesora del curso de doctorado “Lingüística del texto especializado y terminología” (en colab. con G. Ciapsucio), doctorado en Ciencias del lenguaje y Lingüística Aplicada, Institut Universitari de Lingüística Aplicada y Red ALETERM, UPF, Barcelona, 13 -19 de junio de 2002; 18 horas lectivas.
- Profesora del curso para profesores y estudiantes de traducción “Curso introductorio de formación en terminología”, Departamento de Idiomas Modernos, Facultad de Humanidades y Artes, Universidad de Concepción (Chile), 25 al 27 de abril de 2002, 15 horas lectivas.
- Profesora del “Taller de Neología”, II Escuela Internacional de Verano de Terminología, Institut Universitari de Lingüística Aplicada, UPF, Barcelona, 5 y 6 de julio de 1999; 4 horas lectivas.
- Profesora de “Léxico”, Diploma de enseñanza del español como lengua segunda y extranjera, Laboratorio de Idiomas, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 1997-1998.

Docencia en grado

- Profesora Adjunta Regular de “Lingüística” con dedicación simple, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires (ResCS-2019-1494-E-UBA-REC), desde 26/09/2019 y asignación de funciones en “Lingüística” y “Teoría Léxica” (Res CD de la FFyL N° 3481, del 28/10/2019). A cargo de la materia durante 2022.
- Profesora Asociada Regular del “Seminario de Investigación en Lingüística y Literatura: Teoría del Léxico y Lexicografía”, Profesorado Universitario de Enseñanza Superior en Lengua y Literatura, Universidad Nacional de General Sarmiento, segundo semestre 2018.
- Profesora Asociada Regular de “Estudios Lingüísticos”, Profesorado Universitario de Enseñanza Superior en Lengua y Literatura, Universidad Nacional de General Sarmiento, desde marzo 2015.
- Profesora Asociada Regular de “Lenguaje, Comunicación y Cultura”, Profesorado Universitario de Enseñanza Superior en Lengua y Literatura, Universidad Nacional de General Sarmiento, desde julio 2013.
- Profesora Asociada Regular de “Lenguaje, Cultura y Comunicación I”, Carreras de Comunicación y Cultura y Lenguajes artísticos, Universidad Nacional de General Sarmiento, desde marzo 2012.
- Profesora Asociada Regular de “Semiología” y “Taller de Lectoescritura”, Primer Ciclo Universitario, Universidad Nacional de General Sarmiento, desde diciembre 2010.
- Profesora Adjunta Interina de “Lingüística” y “Teoría Léxica” con dedicación simple ad honorem, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, desde 01/04/2010 a 31/06/2017 y rentada desde 1/7/2017 al 25/09/2019.
- Profesora Adjunta Regular de “Semiología”, Primer Ciclo Universitario, Universidad Nacional de General Sarmiento, desde 1996-2011.
- Profesora Adjunta Regular de “Taller de Lecto-Escritura”, Primer Ciclo Universitario, Universidad Nacional de General Sarmiento, desde 1996-2011.
- Profesora Adjunta Regular de “Taller de Lecto-Escritura”, Curso de Aprestamiento Universitario, Universidad Nacional de General Sarmiento, desde 1996-2011.
- Profesora Adjunta Regular en “Pasantía en comunicación: neología en prensa escrita”, Segundo Ciclo Universitario, Carrera de Comunicación, Universidad Nacional de General Sarmiento, 2003.
- Jefe de Trabajos Prácticos interina en la cátedra “Semiología” a cargo de la Prof. E. Arnoux, Ciclo Básico Común, Universidad de Buenos Aires, 1989-1998.
- Ayudante de Primera interina en la cátedra “Lingüística I” a cargo del Prof. D. Romero, Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Lomas de Zamora, 1988-1989.
- Ayudante de Primera interina en la cátedra “Lingüística Interdisciplinaria” a cargo de la Prof. E. Arnoux, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 1987-1989.

Ayudante de Primera interina en la cátedra “Lingüística y Semiótica” a cargo de la Prof. A. Silvestri, Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Lomas de Zamora, 1987-1988.
Ayudante de Primera interina en los “Talleres de Lectura y Escritura”, Secretaría de Extensión Universitaria, Ciclo Básico Común, Universidad de Buenos Aires, 1986-1987.
Ayudante de Primera interina en la cátedra “Elementos de Semiología y Análisis del Discurso” a cargo de la Prof. E. Arnoux, Ciclo Básico Común, Universidad de Buenos Aires, 1987-1988 (previamente Ayudante de Segunda, octubre de 1985-diciembre de 1986).

Docencia en cursos de actualización

Docente de los “Seminarios de vaciado neológico” (online), Red Antenas Neológicas y PROLEX, Universidad Nacional de General Sarmiento, 10, 17, 24 y 31 de mayo de 2024. (8 hs)
Docente de los “Seminarios de vaciado neológico” (online), Red Antenas Neológicas y PROLEX, Universidad Nacional de General Sarmiento, 23 y 30 de junio, 7 y 21 de julio de 2023. (8 hs)
Docente de los “Seminarios de vaciado neológico” (online), Red Antenas Neológicas y PROLEX, Universidad Nacional de General Sarmiento, 29 de abril, 13, 20, 27 de mayo y 3 de junio de 2022. (10 hs)
Docente de los “Seminarios de vaciado neológico” (online), Red Antenas Neológicas y PROLEX, Universidad Nacional de General Sarmiento, 28 de mayo, 11, 25 y 30 de junio de 2021. (8 hs)
Docente del curso “Taller de Terminología contemporánea y trabajo terminológico”, Instituto Superior “Josefina Contte”, Ministerio de Educación y Cultura de Corrientes, 4 de octubre de 2008. (8 hs.)
Docente del curso “Análisis léxico-semántico del discurso”, Red Federal de Capacitación Docente, Ministerio de Cultura y Educación, dictado en el Instituto de Lingüística, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, noviembre-diciembre de 1994. (30 hs.)

FORMACIÓN DE RECURSOS HUMANOS

Dirección de tesis

Directora de trabajo de investigación y plan de tesis de Bibiana Ruby Castillo Benítez (Resolución RESCD-2023-632-E-UBA-DCT#FFYL del 10/11/2023 de aprobación de inscripción al doctorado), Doctorado en Lingüística, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires. Título de la Tesis: “Comportamiento semántico de elementos de origen culto iniciales en la neología nominal del español actual”. [Ante proyecto aprobado; Créditos otorgados: 51; Créditos solicitados: 29]
Co-directora de tesis de Martín Califa, Doctorado en Lingüística, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires. Tesis defendida el 5 de octubre de 2018. Calificación: Sobresaliente cum laude. Título de la tesis: “Aspectualidad y temporalidad en lenguas chaqueñas. Un estudio tipológico-funcional”
Directora de tesis de Claudia Fernández Silva, Doctorado en Lingüística aplicada a la enseñanza del español como lengua extranjera, Universidad Antonio de Nebrija (Madrid, España) (aprobación 15 de junio 2010, envío de tesis para lectura, 9 de noviembre de 2015). Tesis defendida el 28 de enero de 2016. Calificación: Sobresaliente cum laude. Título de la tesis: “La inscripción del autor en la escritura académica. Análisis de monografías escritas por estudiantes nativos y no nativos de español”
Directora de tesis de Marina Berri. Resolución CD N° 5542, 10 de noviembre de 2009, Doctorado en Lingüística, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires. Tesis defendida el 19 de diciembre de 2014. Calificación: 10 con recomendación de publicación. Título de la tesis: “Polisemia regular en nombres locativos del español”
Directora de trabajo de investigación y plan de tesis, y consejera de Julieta Straccia, inscripción N° EXP-S01:0874807/2011, 30 de noviembre de 2011, plan de tesis doctoral aprobado 28/8/2019 Doctorado en Lingüística, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires. Título de la Tesis: “Neología semántica nominal y tipos de nombres abstractos”.

Codirectora de Trabajo Final de Máster de Marina Berri, Máster en Elaboración de diccionarios y control de calidad del léxico español, Universidad Nacional de Educación a Distancia (Madrid, España). Directora: Paz Battaner. Trabajo defendido el 27 de marzo de 2012. Calificación: 10 Sobresaliente con Matrícula de honor Título del Trabajo de Fin de Máster: “Representación lexicográfica de la polisemia regular y nombres con sentidos locativos: el caso ejemplar de las alternancias con sentidos abstractos”.

Dirección de investigadores

Directora de Marina Berri, Investigadora asistente, CONICET (Resolución D N° 3143 del 13/09/2015), desde septiembre 2016-diciembre 2023.

Dirección de becarios

Directora de Maité Mancini. Tipo de beca: Beca de formación en docencia para estudiantes (Res. CS N° 870/2023). Asignatura: Estudios Lingüísticos. Institución que la financia: Universidad Nacional de General Sarmiento. Período abarcado por la beca: 1/8/2023 al 31/7/2024.

Directora de Mercedes Susana Pujalte. Tipo de beca: Beca interna postdoctoral cofinanciada, CONICET / UNAHUR (Resolución del directorio CONICET del 8/6/2022). Tema del proyecto: “Estructura argumental y rasgos formales. Un estudio de las alternancias argumentales en español”. Período abarcado por la beca: 1° agosto de 2022 al 31 de julio de 2024. Institución de radicación de la investigación: Instituto de Educación, Universidad Nacional de Hurlingham.

Directora de Bibiana Ruby Castillo Benítez. Tipo de beca: Beca interna doctoral, CONICET (Resolución del CONICET N° 154 APN DIR del 15/01/2021). Tema del proyecto: “Comportamiento de elementos cultos en la neología nominal del español actual”. Período abarcado por la beca: 1° abril de 2021 al 31 de marzo de 2026. Institución de radicación de la investigación: Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento.

Co-directora de Virginia Carrasco. Tipo de beca: Beca de formación en docencia para estudiantes (Res. CS N° 7633/2020). Asignatura: Lenguaje, Comunicación y cultura. Institución que la financia: Universidad Nacional de General Sarmiento. Período abarcado por la beca: marzo 2020- marzo 2021. (prorrogada hasta julio 2021) (co-dirección a partir de agosto 2020).

Co-directora de Bibiana Ruby Castillo Benítez. Tipo de beca: Beca de formación en investigación y docencia para graduados con más de 18 meses de recibidos. (Res. CS N° 7626/2019). Asignatura: Lenguaje, Comunicación y cultura. Proyecto: 30/3306. Institución que la financia: Universidad Nacional de General Sarmiento. Período abarcado por la beca: marzo 2020- marzo 2021. (prorrogada hasta julio 2021) (co-dirección a partir de agosto 2020).

Directora de Martín Califa. Tipo de beca: Beca interna postdoctoral, CONICET (Resolución del directorio CONICET N° 2018/2703 del 28/12/2018). Tema del proyecto: “Marcadores de temporalidad nominal en lenguas sudamericanas”. Período abarcado por la beca: 1° abril de 2019 al 31 de marzo de 2021. Institución de radicación de la investigación: Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento.

Directora de Bibiana Ruby Castillo Benítez. Tipo de beca: Beca de formación en docencia para graduados (Res. CS N° 7208/2018). Asignatura: Estudios Lingüísticos. Institución que la financia: Universidad Nacional de General Sarmiento. Período abarcado por la beca: marzo 2019- marzo 2020.

Directora de Bibiana Ruby Castillo Benítez. Tipo de beca: Beca de formación en docencia e investigación para estudiantes (Res. CS N° 6613/2017). Asignatura: Estudios Lingüísticos. Proyecto: 30/3217. Institución que la financia: Universidad Nacional de General Sarmiento. Período abarcado por la beca: marzo 2018- marzo 2019.

Directora de Bibiana Ruby Castillo Benítez. Tipo de beca: Beca de formación en docencia para estudiantes (Res. CS N° 6143/2016). Asignatura: Estudios Lingüísticos. Institución que la financia: Universidad Nacional de General Sarmiento. Período abarcado por la beca:

- 1/3/2017 al 28/2/2018.
- Directora de Marina Berri. Tipo de beca: Beca interna Postdoctoral extraordinario, CONICET (Resolución del directorio del CONICET N° 0215 del 2/2/2016). Tema del proyecto: “Tipos de polisemia regular y subclases de nombres concretos”. Período abarcado por la beca: 1° de enero al 31 agosto 2016. Institución de radicación de la investigación: Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento.
- Directora de Julieta Straccia. Tipo de beca: Beca finalización de doctorado, CONICET (Resolución N° 4689 de fecha 09/12/2014). Tema del proyecto: “Neología semántica nominal y tipos de nombres abstractos”. Período abarcado por la beca: 1° abril de 2015 al 31 de julio de 2017. Institución de radicación de la investigación: Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento.
- Co-directora de Martín Califa. Tipo de beca: Beca interna doctoral, CONICET (Resolución del CONICET N° 731 del 12/08/2014) (Directora: Lucía Golluscio). Tema del proyecto: “Aspecto verbal en lenguas indígenas de la Argentina: de la tipología a la perspectiva areal”. Período abarcado por la beca: 1° abril de 2013 al 31 de julio de 2017. Institución de radicación de la investigación: Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento.
- Directora de Julieta Straccia. Tipo de beca: Beca Doctoral inicial, ANPCyT (Asociada al Proyecto PICTO UNGS 2008-00075). Tema del proyecto: “Neología semántica nominal y tipos de nombres abstractos”. Período abarcado por la beca: 1° de julio de 2011 al 31 de junio de 2013. Institución de radicación de la investigación: Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento.
- Directora de Marina Berri. Tipo de beca: Beca interna de postgrado Tipo II (2 años), CONICET (Resolución del directorio del CONICET N° 29 del 08/01/2008). Tema del proyecto: “Tipos de polisemia regular y subclases de nombres concretos”. Período abarcado por la beca: 1° de abril de 2008 al 31 de marzo de 2010. Institución de radicación de la investigación: Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento.
- Directora de Carolina Amarilla. Tipo de beca: Beca de formación en docencia para estudiantes (Res. CS N°). Asignatura: Semiología. Institución que la financia: Universidad Nacional de General Sarmiento. Período abarcado por la beca: marzo 2010-marzo 2011.
- Directora de Juan Pablo Lagrutta. Tipo de beca: Beca de formación en docencia para estudiantes (Res. CS N°). Asignatura: Semiología. Institución que la financia: Universidad Nacional de General Sarmiento. Período abarcado por la beca: marzo 2010-marzo 2011.
- Directora de Ariel Rebecchi Tipo de beca: Beca de formación en docencia para estudiantes (Res. CS N°). Asignatura: Semiología. Institución que la financia: Universidad Nacional de General Sarmiento. Período abarcado por la beca: marzo 2010-marzo 2011.
- Directora de Marina Berri. Tipo de beca: Beca interna de postgrado Tipo 1 (3 años), CONICET (Resolución del directorio del CONICET N° 29 del 08/01/2008). Tema del proyecto: “Tipos de polisemia regular y subclases de nombres concretos”. Período abarcado por la beca: 1° de abril de 2008 al 31 de marzo de 2010. Institución de radicación de la investigación: Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento.
- Directora de Mauro Triulzi. Tipo de beca: Beca de capacitación en gestión académica y servicios a la comunidad. (Res. CIDH N° 1003/06). Beca adscripta al proyecto “La neología en la prensa escrita argentina” (Código 30/008). Institución que la financia: Universidad Nacional de General Sarmiento. Período abarcado por la beca: 15 septiembre al 31 diciembre de 2006 y desde el 1 de febrero al 31 de marzo 2007. Institución de radicación de la investigación: Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento.
- Co-directora de Patricia Ema Knorr. Tipo de beca: Beca de formación en docencia e investigación para graduados recientes (Res. CS N° 1124/04). Tema de la beca: La crisis del positivismo en las prácticas discursivas periodísticas relativas a las ciencias sociales del diario *La Razón* desde fines de la Primera Guerra Mundial. Institución que la financia: Universidad Nacional de General Sarmiento. Período abarcado por la beca: marzo 2004-marzo 2005. Institución de radicación de la investigación: Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento.
- Directora de José Daniel Isla. Tipo de beca: Beca de formación en docencia e investigación para

estudiantes (Res. CS N° 1152/04). Tema de la beca: Neología y registros lingüísticos: los neologismos en suplementos juveniles de diarios nacionales. Proyecto al que se adscribe: “La neología en la prensa escrita” argentina (Código 30/008). Institución que la financia: Universidad Nacional de General Sarmiento. Período abarcado por la beca: marzo 2004-marzo 2005. Institución de radicación de la investigación: Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento.

Directora de Elena de Lorenzo Álvarez (Universidad de Oviedo), Beca de investigación del programa de cooperación interuniversitaria E./AL. 1997. Tema de la beca: El léxico en el siglo de las luces. Institución que la financia: Agencia Española de Cooperación Iberoamericana. Período abarcado por la beca: julio-agosto 1997. Institución de radicación de las tareas de investigación: Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento.

Dirección de adscriptos de investigación

Directora de la adscripta Ivana Emilse Migueles al proyecto “Análisis y representación del significado léxico en los ámbitos nominal y verbal: neologicidad y polisemia” (Resolución CIDH N° 5866/2024), Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento: 1/1/ 2024 al 31/12/2024.

Directora de las adscriptas Ivana Emilse Migueles y Sofía Victoria García Márquez al proyecto “Análisis y representación del significado léxico en los ámbitos nominal y verbal: neologicidad y polisemia” (Resolución CIDH 5481/22, Adscripción N° 2), Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento: 1/1/ 2023 al 31/12/2023.

Directora de las adscriptas Maite Mancini y Luana Nicole Barbiero al proyecto “Clases de nombres: semántica, neología y lexicografía” (Resolución CIDH 5032/21, Adscripción N° 5), Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento: 1/1/ 2022 al 31/12/2022.

Directora de la adscripta María Celeste Florez al proyecto “Clases de nombres: semántica, neología y lexicografía” (Adscripción N° 01/3986), Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento: 1/1/ 2019 al 31/12/2019.

Directora de los adscriptos Bibiana Ruby Castillo Benítez y Pablo Contursi al proyecto “Semántica y lexicografía: estudios en torno al nombre” (Adscripción N° 10/3410), Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento: marzo 2017 a diciembre 2017

Directora de Mailén Moretti, adscripta a la cátedra “Teoría Léxica”, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, desde julio 2015.

Directora de Adrián López, Julieta Straccia y Facundo Ufor, adscriptos al proyecto “Polisemia y neología en el español de Argentina: teoría y aplicaciones léxicas”, Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento (Código 30/3081). Período abarcado por las adscripciones: 13 de mayo 2008 al 31 de diciembre 2009. (Res. CIDH N° 1344/08 y 1576/09).

ANTECEDENTES PROFESIONALES

Informe para el diseño del *Nuevo diccionario escolar Estrada*, para Macmillan, octubre 2012 (en colaboración con V. Boschioli).

Informes lexicográficos destinados a evaluar la adecuación al usuario y la actualización de los diccionarios escolares de *Puerto de Palos* y *Estrada*, para Macmillan, febrero 2011 (en colaboración con V. Boschioli).

Informe lexicográfico destinado a evaluar el diccionario *Puerto de Palos*, para Tinta Fresca S.A, diciembre 2004 (en colaboración con V. Boschioli).

Informes lexicográficos destinados a evaluar la adecuación al usuario argentino y la calidad de los siguientes diccionarios: *Diccionario Esencial Inglés-Español/Español-Inglés Vox*; *Diccionario Penguin Inglés-Español/Español-Inglés*. En colaboración con Carlos Luis e Inés Kuguel: *Mini Dicionário Aurélio da _engua portuguesa* y *Diccionario Español-Portugués/Portugués-Español Michaelis (Melhoramentos)*, para Aique Grupo Editor, mayo-julio de 1995 (en colaboración con I. Kuguel)

Informe lexicográfico del *Diccionario Esencial de la lengua española VOX* para Aique Grupo Editor, noviembre de 1993 (en colaboración con I. Kuguel).

ANTECEDENTES DE EVALUACIÓN CIENTÍFICA

Referatos de revistas científicas

- Referí de la revista *Filología*, (ISSN: 0071-495x; e-ISSN: 2422-6009), marzo 2024. [<http://revistascientificas.filo.uba.ar/index.php/filologia/about/editorialTeam>]
- Referí del *Lexicography: Journal of Asialex* (LJA Vol 10, Nro.2) *Special Issue: Unregistered Words, Neologisms, and Dictionaries* [2197-4306 (Online)], junio 2023. [<https://journal.equinoxpub.com/lexi/issue/view/2408>]
- Evaluada del Libro *Problemas de gramática del español*, coordinado por José M. Oliver, Rosana Pascual y Daniel Romero, Universidad Nacional de La Plata, Libros de FaHCE, Colección “Discutir el Lenguaje”, febrero 2023.
- Referí de la revista *Estudios Filológicos* del Instituto de Lingüística y Literatura de la Universidad Austral de Chile, (ISSN versión electrónica: 0717-6171; ISSN versión impresa: 0071-1713), diciembre 2022- febrero 2023 [<http://revistas.uach.cl/index.php/efilolo>]
- Referí de la *Revista de Filología de la Universidad de La Laguna*, España (ISSN: 2530-8548), junio 2022 [<https://www.ull.es/revistas/index.php/filologia/index>]
- Referí para *Globallex Workshop on Lexicography and Neology (GWLN-4)*, 20th Euralex, Mannheim, Alemania, abril 2022 (<https://euralex2022.ids-mannheim.de/>).
- Referí para Peter Lang, libro *Diccionarització de neologismes en llengua catalana*, mayo 2020.
- Referí de la revista *Calidoscòpio*, Universidade do Vale do Rio dos Sinos, Brasil (ISSN: 2177-6202), octubre 2018 [<http://revistas.unisinos.br/index.php/calidoscopio>]
- Referí de la revista *Terminalia*, Revista de la Sociedad Catalana de Terminología, (ISSN 2013-6692 y 2013-6708), septiembre 2018.
- Referí de la revista *RASAL*, Revista de la Sociedad Argentina de Estudios Lingüísticos, (ISSN 0327-8794), septiembre 2018.
- Referí de la revista *Signos. Estudios de Lingüística*, Valparaíso (ISSN 0035-045 versión impresa, ISSN 0718-0934 versión electrónica), julio y noviembre 2018.
- Referí de la revista *Calidoscòpio*, Universidade do Vale do Rio dos Sinos, Brasil (ISSN: 2177-6202), abril 2017 [<http://revistas.unisinos.br/index.php/calidoscopio>]
- Referí de la revista *Terminalia*, Revista de la Sociedad Catalana de Terminología, (ISSN 2013-6692 y 2013-6708), noviembre 2016.
- Referí de la revista *Signos. Estudios de Lingüística*, Valparaíso (ISSN 0035-045 versión impresa, ISSN 0718-0934 versión electrónica), julio 2016.
- Referí de la revista *Informatio*, Universidad de la República, Uruguay (ISSN 2301 1378), mayo 2016. [<http://informatio.eubca.edu.uy/ojs/index.php/Infor/index>]
- Referí de la revista *Calidoscòpio*, Universidade do Vale do Rio dos Sinos, Brasil (ISSN: 2177-6202), abril 2015 [<http://revistas.unisinos.br/index.php/calidoscopio>]
- Referí de la revista *Signos. Estudios de Lingüística*, Valparaíso (ISSN 0035-045 versión impresa, ISSN 0718-0934 versión electrónica), noviembre 2014.
- Evaluada de 5 trabajos de la “Serie de Volúmenes Digitales Cátedra UNESCO Lectura y Escritura”, octubre 2014
- Evaluada de la “Serie de Volúmenes temáticos de la SAL”, 2013 y 2014
- Referí de la revista *Terminalia*, Revista de la Sociedad Catalana de Terminología, (ISSN 2013-6692 y 2013-6708), diciembre 2013.
- Referí de la revista *RASAL*, Revista de la Sociedad Argentina de Lingüística, (ISSN 0327-8794), diciembre 2013.
- Referí de la revista *Debate Terminológico* de la Red Iberoamericana de Terminología (ISSN 1813-1867), N° 8, 2012.
- Referí de la revista *Studia Neophilologica*, Upsala, Suecia (ISSN: 0039-3274 versión impresa; ISSN: 1651-2308 versión online), 2011.
- Referí de la revista *Signos. Estudios de Lingüística*, Valparaíso (ISSN 0035-045 versión impresa, ISSN 0718-0934 versión electrónica), mayo 2010.

Referí de la revista *Terminalia*, Revista de la Sociedad Catalana de Terminología, (ISSN 2013-6692 y 2013-6708), abril 2010.

Coordinadora editorial del número 4 de la revista *Debate Terminológico* de la Red Iberoamericana de Terminología (ISSN 1813-1867), 2008.

Referí de la revista de ABRALIN (Asociación Brasileira de Lingüística) (ISSN 2178-7603), 2002.

Miembro de comité de revistas científicas

Miembro del Comité Editorial de la revista *Filología*, (ISSN: 0071-495x; e-ISSN: 2422-6009) [<http://revistascientificas.filo.uba.ar/index.php/filologia/about/editorialTeam>], desde diciembre 2018.

Miembro del Comité científico nacional de la *Revista Digital Internacional de Lexicología, Lexicografía y Terminología (ReDILLeT)*, (ISSN 2618-2882) [<https://revistas.unc.edu.ar/index.php/ReDILLeT/index>], desde diciembre 2017.

Miembro del Comité Editorial de la revista *Debate Terminológico* de la Red Iberoamericana de Terminología (ISSN 1813-1867), noviembre 2006 a diciembre 2012.

Miembro de tribunales de tesis

Miembro tribunal de tesis Natalia López Cortés, correspondiente al Doctorado en Lingüística Hispánica, Universidad de Zaragoza, España, 17 de septiembre de 2021. Título de la tesis: *La naturaleza de la ambigüedad léxica. Un estudio sobre los sustantivos en español*. Directora: María del Carmen Horno Chéliz.

Jurado de la tesis de doctorado de Federica Favaro, correspondiente al Doctorado en Lingüística y Lenguas, Facultad de Humanidades y Artes, Universidad Nacional de Rosario, 2 de julio de 2021. Título de la tesis: *El almacenamiento del determinante en el lexicon mental de hablantes de italiano*. Directora: Cadina Palachi.

Jurado de la tesis de doctorado de Adriana Cabakian, correspondiente al Doctorado en Humanidades y Artes, mención Lingüística, Facultad de Humanidades y Artes, Universidad Nacional de Rosario, 29 de marzo de 2021. Título de la tesis: *Procedimientos enunciativos en autoridades lexicográficas del español del Uruguay*. Directora: Alma Bolón.

Jurado de la tesis de doctorado de Fernando Carranza, correspondiente al Doctorado en Lingüística, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 20 de mayo de 2020. Título de la tesis: *El problema de las alternancias argumentales en la teoría lingüística: el caso de la diátesis pasiva*. Directora: Mabel Giammatteo. Co-directora: Mercedes Pujalte.

Jurado de tesis de doctorado de María Eloísa Cajaraville Olascuaga, correspondiente al Doctorado en Humanidades - Mención en Lingüística, Facultad de Humanidades y Artes, Universidad Nacional de Rosario, 10 de diciembre de 2018. Título de la tesis: *Las colocaciones en la lexicografía española actual*. Director: A. E. Elizaincín Eichenberger.

Jurado de tesis de doctorado de Verónica Lilian Muñoz, correspondiente al Doctorado en Ciencias del Lenguaje - Mención en Lingüística Aplicada, Facultad de Lenguas, Universidad Nacional de Córdoba, 4 de julio de 2017. Título de la tesis: *Los rótulos cohesivos en el artículo de investigación de las ciencias agrarias: un estudio contrastivo inglés-español*. Directoras: G. E. Ciapuscio e Iliana A. Martínez.

Miembro del tribunal de tesis de doctorado de Paola Cañete, correspondiente al Programa de doctorado en Comunicación Lingüística y Mediación Multilingüe, Departamento de Traducción y Ciencias del Lenguaje, Universitat Pompeu Fabra en Barcelona, 10 de febrero 2016. Título de la tesis: *Innovación léxica y género en textos periodísticos del español actual*. Directora: Judit Freixa Aymerich

Evaluada especialista de la tesis doctoral de David Sánchez Jiménez, correspondiente al Doctorado en Lingüística Aplicada a la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera, Departamento de Lenguas Aplicadas, Facultad de las Artes y las Letras, Universidad Nebrija, España, 20 de septiembre de 2014. Título de la tesis: *Las funciones retóricas de la citación en la escritura académica universitaria. Interculturalidad retórica en las memorias*

- de máster escritas en español y en inglés por estudiantes filipinos, españoles y estadounidenses en L1 y L2.* Directora: María Cecilia Ainciburu.
- Jurado de tesis de maestría de Marta Baduy, correspondiente a la Maestría en Traductología, Facultad de Lenguas, Universidad Nacional de Córdoba, 15 de octubre de 2013. Título de la tesis: *Sucesión testada e intestada. Un estudio contrastivo entre el Estado de California, E.E.U.U., y la República Argentina.* Directores: Silvia Miranda de Torres y Carlos Echegaray
- Jurado de la tesis de doctorado de María Mare, correspondiente al Doctorado en Ciencias del Lenguaje, Facultad de Lenguas, Universidad Nacional de Córdoba, 14 de marzo de 2013. Título de la tesis: *Proyecciones funcionales en el ámbito nominal y concordancia. Un abordaje en términos de variación.* Directoras: Angela Di Tullio y Laura Kornfeld.
- Jurado de la tesis de doctorado de Laura Ferrari, correspondiente al Doctorado en Letras, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 6 de diciembre de 2012. Título de la tesis: *La modalidad en las 'conclusiones' del artículo de investigación de medicina y paleontología: estudio contrastivo de la modalidad epistémica, evidencial y de posibilidad dinámica.* Directora: Guiomar Ciapuscio.
- Jurado de la tesis de doctorado de Mariela Destefano, correspondiente al Doctorado en Filosofía, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 20 de marzo de 2012. Título de la tesis: *Los contenidos conceptuales subpersonales y el procesamiento del lenguaje.* Directora: Liza Skidelsky.
- Jurado de la tesis de maestría de Daniela Lauría, correspondiente a la Maestría en Análisis del Discurso, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, marzo de 2011. Título de la tesis: *Análisis del discurso lexicográfico: lengua y nación en los diccionarios de argentinismos (1870-1910).* Directora: Elvira. N. de Arnoux.
- Jurado de la tesis de maestría de María Elena Aguilar, correspondiente a la Maestría en Psicología del Aprendizaje, Facultad de Ciencias de la Educación, Universidad Nacional del Comahue, 22 de julio de 2009. Título de la tesis: *Aprendizaje del léxico en la lectura y comprensión de textos en lengua extranjera.*
- Miembro del tribunal de tesis de doctorado de Anna Joan, correspondiente al Doctorado en Ciencias del Lenguaje, del Instituto Universitario de Lingüística Aplicada, Universitat Pompeu Fabra en Barcelona, 27 de marzo 2008. Título de la tesis: *Sintaxi i semàntica verbals en el discurs d'especialitat: element per l'activació del valor terminològic.* Directora: Mercè Lorente.

Jurado titular de concursos docentes

- Presidente titular del jurado del concurso de antecedentes y oposición IDH 4387/21, para proveer un puesto docente, Jefe de Trabajos Prácticos, con dedicación simple, en el área “La lengua y la literatura: problemas del campo disciplinar y de su enseñanza” y para la asignatura “Lenguaje, comunicación y Cultura”, del Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento. Sustanciación del concurso: 4/4/2023. (CS) N° 8104/21
- Presidente titular del jurado del concurso de antecedentes y oposición AND 27, para proveer un puesto de Profesor con perfil de investigación dedicación completa, en el área “Lectura y Escritura”, Orientación “Lectura y escritura académica”, Universidad Nacional de Río Negro. Sustanciación del concurso: 12/12/2022.
- Presidente titular del jurado del concurso de antecedentes y oposición IDH 4328/18, para proveer un puesto de investigador docente, Profesor adjunto con dedicación exclusiva, en el área “Ciencias del lenguaje: problemas del campo disciplinar y de su enseñanza” y para las asignaturas “Adquisición e Historia de la lengua” y “Sintaxis y variación lingüística”, Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento. Sustanciación del concurso: 1/11/2019.
- Miembro del Jurado y de la Comisión Evaluadora del concurso de ingreso para la provisión de 1 cargo de JTP con dedicación exclusiva para las materias “Gramática (Catedra B)” y “Fonología y Morfología” (PRIDIUN 2691), línea de investigación “Problemas fonológicos, morfológicos y sintácticos de la gramática del español”, del departamento de Letras,

- Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires. Sustanciación del concurso: 25/06/2019 y 26/06/2019.
- Miembro de la Comisión de Evaluación periódica de investigadores docentes (EPID), Universidad Nacional de General Sarmiento, noviembre 2018.
- Miembro titular del jurado del concurso de antecedentes y oposición IDH 4324/17, para proveer un puesto de investigador docente, Profesor adjunto, nivel C, grado 7, con dedicación exclusiva, en el área “La filosofía: problemas del campo disciplinar y de su enseñanza”, línea de investigación “Estética y teoría del lenguaje”, y para las asignaturas “Seminario de lectura y producción filosófica” y “Filosofía especial II”, Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento. Sustanciación del concurso: 22/11/2018
- Presidente titular del jurado del concurso de antecedentes y oposición IDH 4312/15, para proveer un puesto de investigador docente, adjunto, nivel C7, con dedicación exclusiva, en el área “Cultura, culturas” y para las asignaturas “Taller de Lectoescritura” (CAU) y “Artes Escénicas I”, del Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento. Sustanciación del concurso: 22/06/2016.
- Miembro titular del jurado del concurso de antecedentes y oposición para proveer un cargo de Profesor adjunto para la asignatura “Lengua I”, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad Nacional de La Plata. Sustanciación del concurso: 11/11/2015.
- Miembro titular del jurado del concurso de antecedentes y oposición IDH 4301/14, para proveer un puesto de investigador docente, asistente, nivel D1, con dedicación exclusiva, en el área “Ciencias del lenguaje: problemas del campo disciplinar y de su enseñanza” y para la asignatura “Taller de Lectoescritura” (CAU), del Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento. Sustanciación del concurso: 25/06/2015.
- Presidente titular del jurado del concurso de antecedentes y oposición IDH 4301/14, para proveer un puesto de investigador docente, adjunto, nivel C7, con dedicación semiexclusiva, en el área “Ciencias del lenguaje: problemas del campo disciplinar y de su enseñanza” y para las asignaturas “Taller de Lectoescritura” (CAU) y “Tecnología educativa”, del Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento. Sustanciación del concurso: 27/05/2015.
- Miembro titular del jurado del concurso de antecedentes y oposición IDH 4283/13, para proveer un puesto de investigador docente, adjunto, nivel C7, con dedicación semiexclusiva, en el área “Ciencias del lenguaje: problemas del campo disciplinar y de su enseñanza” y para las asignaturas “Taller de Lectoescritura” (CAU) y “Narrativa de los siglos XX y XXI”, del Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento. Sustanciación del concurso: 25/09/2014.
- Presidente titular del jurado del concurso de antecedentes y oposición IDH 4279/13, para proveer un puesto de investigador docente, asistente, nivel D1, con dedicación semiexclusiva, en el área “Ciencias del lenguaje: problemas del campo disciplinar y de su enseñanza” y para la asignatura “Taller de Lectoescritura” (PCU), del Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento (Resolución CS N° 4761, del 05/06/2013). Sustanciación del concurso: 30/09/2013.
- Presidente titular del jurado del concurso de antecedentes y oposición IDH 4261/11, para proveer un puesto de investigador docente, asistente, nivel D2, con dedicación semiexclusiva, en el área “Ciencias del lenguaje: problemas del campo disciplinar y de su enseñanza” y para la asignatura “Taller de Lectoescritura” (CAU), del Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento (Resolución CS N° 4162, del 12/12/2011). Sustanciación del concurso: 01/10/2012.
- Miembro titular del jurado, en representación del Claustro Docente, del concurso de antecedentes y oposición para proveer tres cargos de Ayudante diplomado ordinario de la cátedra “Introducción a los estudios del lenguaje y la comunicación”, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad Nacional de La Plata. Sustanciación del concurso: 06/07/2011.
- Miembro titular del jurado del concurso de antecedentes y oposición IDH 4224/09, para proveer un puesto de investigador docente, asistente principal, nivel D1, con dedicación exclusiva, en el área “Ciencias del lenguaje: problemas del campo disciplinar y de su enseñanza” y para la

- asignatura “Taller de Lectoescritura” (CAU), del Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento (Resolución CS N° 3083, del 28/08/2009). Sustanciación del concurso: 22/03/2010.
- Presidente titular del jurado del concurso de antecedentes y oposición IDH 4178/07, para proveer un puesto de investigador docente, asistente de primera, nivel D2, con dedicación exclusiva, en el área “Ciencias del lenguaje: problemas del campo disciplinar y de su enseñanza” y para la asignatura “Taller de Lectoescritura” (CAU), del Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento (Resolución CS N° 2428, del 19/12/2007). Sustanciación del concurso: 27/04/2009.
- Miembro titular del jurado del concurso de antecedentes y oposición IDH 4163/06, para proveer un puesto de investigador docente, asistente de primera, nivel D2, con dedicación semiexclusiva, en el área “Cultura, culturas” y para la asignatura “Taller de Lectoescritura” (CAU), del Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento (Resolución CS N° 2013, del 4/12/2006. Sustanciación del concurso: 27/08/2007).

Actividades de evaluación científica

- Evaluadora de la comisión “Literatura y Lingüística” de informes de Proyectos de Investigación y nuevas presentaciones de Proyectos de Investigación, CIUNSa (Consejo de Investigación de la Universidad Nacional de Salta), noviembre 2023.
- Evaluadora especialista externa en la sección de “KS2 Literatura, lingüística y semiótica” del CONICET en la Convocatoria Ingreso CIC 2022, abril 2023.
- Evaluadora de proyectos de Becas Internas de Investigación para Estudiantes Avanzados (BIEA) 2022, área “Literatura y Lingüística”, CIUNSa (Consejo de Investigación de la Universidad Nacional de Salta), junio 2022.
- Evaluadora en la Convocatoria de Proyectos de Investigación USAL 2022, Dirección de Investigación de la Universidad del Salvador, octubre 2021.
- Evaluadora especialista externa en la sección de “KS2 Literatura, lingüística y semiótica” del CONICET en la Convocatoria Promoción CIC 2020, julio 2021.
- Evaluadora de la comisión “Literatura y Lingüística” de Proyectos de Becas de Perfeccionamiento de Graduados (BIP) 2020, CIUNSa (Consejo de Investigación de la Universidad Nacional de Salta), abril 2021.
- Coordinadora Alterna de la Comisión Asesora para ingresos, informes, promociones y proyectos, Literatura, Lingüística y Semiótica, CONICET, desde marzo 2020 a junio 2021.
- Evaluadora de la comisión “Literatura y Lingüística” de informes de Proyectos de Investigación, CIUNSa (Consejo de Investigación de la Universidad Nacional de Salta), abril 2020.
- Evaluadora de proyectos de Becas Internas de Investigación para Estudiantes Avanzados (BIEA) y de Perfeccionamiento de Graduados (BIP) 2019, área “Literatura y Lingüística”, CIUNSa (Consejo de Investigación de la Universidad Nacional de Salta), abril 2020
- Evaluadora especialista externa en la sección de “KS2 Literatura, lingüística y semiótica” del CONICET en la Convocatoria Promoción CIC 2018, abril 2019.
- Evaluadora de proyectos de Becas de Investigación para Estudiantes Avanzados (BIEA) 2018, CIUNSa (Consejo de Investigación de la Universidad Nacional de Salta), abril 2019
- Evaluadora de proyecto Concurso FONDECYT Regular 2019, Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica de Chile (CONICYT - Chile), octubre 2018.
- Evaluadora de la comisión “Literatura y Lingüística” de presentaciones de Proyectos de Investigación, CIUNSa (Consejo de Investigación de la Universidad Nacional de Salta), 31 octubre al 2 de noviembre 2018.
- Evaluadora de proyectos de investigación básica para la Research Foundation Flanders (Fonds Wetenschappelijk Onderzoek - Vlaanderen, FWO), Bélgica, junio 2018.
- Evaluadora de proyecto Concurso FONDECYT Regular 2018, Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica de Chile (CONICYT - Chile), octubre 2017.
- Especialista externa en la evaluación de la Programación Proyectos de Investigación UBACYT 2017 Modalidad I, Secretaría de Ciencia y Técnica, Universidad de Buenos Aires, marzo 2017.

Evaluadora de la comisión “Literatura y Lingüística” de presentaciones de Proyectos de Investigación e Informes de Avance Winsip 2014-2015 de la Universidad Nacional de Salta, Consejo de Investigación de la Universidad Nacional de Salta, 2 a 4 de noviembre 2016.

Evaluadora de proyectos de investigación básica para la Research Foundation Flanders (Fonds Wetenschappelijk Onderzoek - Vlaanderen, FWO), Bélgica, junio 2016

Evaluadora en la sección de “KS2 Literatura, lingüística y semiótica” del CONICET en la convocatoria 2015 para ingreso a carrera del Investigador Científico, mayo 2016.

Evaluadora en la sección de “KS5 Sociología, comunicación social y demografía” del CONICET en la convocatoria 2015 para ingreso a carrera del Investigador Científico, abril 2016.

Evaluadora de Proyectos de Investigación para su acreditación, Facultad de Ciencias Humanas, Universidad Nacional de La Pampa, marzo 2015.

Miembro titular de la Comisión Asesora en la sección “KS2 Literatura, lingüística y semiótica” para Promociones y Proyectos, CONICET, marzo de 2014-diciembre 2015.

Evaluadora de Informes de proyectos de Investigación acreditados en el Programa de Incentivos, WinSip 2012-2013 y 2013, de la Universidad Nacional del Comahue, marzo 2014.

Evaluadora en Comisión de Ciencias Sociales y Humanas de los proyectos de investigación de la Universidad Nacional del Comahue, marzo 2014.

Evaluadora en la sección de “KS2 Literatura, lingüística y semiótica” del CONICET en la convocatoria 2013 para ingreso a carrera del Investigador Científico, marzo 2014.

Evaluadora en la sección de “KS2 Literatura, lingüística y semiótica” del CONICET en la convocatoria 2012 para ingreso a carrera del Investigador Científico, mayo 2013.

Evaluadora de la comisión “Literatura y Lingüística” de Informes de Avance de proyectos de Investigación acreditados en el Programa de Incentivos, WinSip 2010-2011, de la Universidad Nacional de Salta y la Universidad Nacional de Jujuy, 27 y 28 de noviembre 2012.

Evaluadora en la sección de “KS2 Filología, lingüística y literatura” del CONICET en la convocatoria 2011 para ingreso a carrera del Investigador Científico, mayo 2012.

Miembro de la Comisión Evaluadora “Letras, Comunicación y Cultura/Culturas”, Programa de Becas Académicas, Secretaría de Investigación, Universidad Nacional de General Sarmiento, desde marzo 2012.

Miembro de la Comisión Evaluadora de “Letras”, Programa de Becas Académicas de formación en investigación y/o docencia, Secretaría de Investigación, Universidad Nacional de General Sarmiento, desde julio 2011 – marzo 2012.

Miembro titular de la Comisión Asesora en Literatura, Lingüística y Semiótica para Becas, del CONICET, junio-diciembre de 2011.

Miembro de la Comisión Asesora de Tesis (CAT) de la tesis doctoral de María de los Ángeles Mare, “La evolución de los determinantes en español y en otras lenguas romances” Directora: Dra. Laura Kornfeld (Co-directora: Dra. Ángela Di Tullio), Doctorado en Ciencias del Lenguaje, Facultad de Lenguas, Universidad nacional de Córdoba, desde diciembre 2010.

Miembro titular de la Comisión Asesora en Filología, lingüística y literatura para Becas, del CONICET, agosto de 2010-junio 2010 (Resolución D N° 2363/10 del 27/08/10).

Evaluadora de proyectos del Programa de I+D para Grupos de Investigación de la CSIC (Comisión Sectorial de Investigación Científica) de la Universidad de la República, Uruguay, septiembre-octubre 2010.

Evaluadora en la sección de “KS2 Filología, lingüística y literatura” del CONICET en la convocatoria 2009 para ingreso a carrera del Investigador Científico, mayo 2009.

Evaluadora en la sección de “KS2 Filología, lingüística y literatura” del CONICET en la convocatoria 2008 de los proyectos PIP, septiembre 2008.

Miembro titular del Comité de Becas del Programa de Becas de formación en docencia e investigación de la Universidad Nacional de General Sarmiento, desde abril de 2007 a diciembre 2010 (Resoluciones CIDH N° 1096/07, 1259/07, 1314/08 y RR 10072 del 26/03/2009).

ACTIVIDADES DE GESTIÓN

- Consejera suplente por el claustro de profesores, Consejo del Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento, desde 24/08/2022 al 23/08/2024. (Resolución (JE) N°02/22, Junta Electoral de la UNGS).
- Consejera suplente por el claustro de profesores, Consejo del Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento, desde 24/08/2018 al 23/08/2022. (Resolución (JE) N°08/18, Junta Electoral de la UNGS).
- Co-coordinadora de la Subárea “Lingüística”, Área de Investigación “Ciencias del Lenguaje: problemas del campo disciplinar y de su enseñanza”, Instituto del Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento, desde junio 2017 a mayo 2019.
- Consejera suplente por el claustro de profesores, Consejo Superior de la Universidad Nacional de General Sarmiento, desde septiembre de 2014 a octubre de 2017.
- Coordinadora del “Profesorado Universitario de Enseñanza Superior en Lengua y Literatura”, Universidad Nacional de General Sarmiento, desde julio 2013 a fin de agosto de 2014.
- Coordinadora del Área de Investigación “Ciencias del Lenguaje: problemas del campo disciplinar y de su enseñanza”, Instituto del Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento, desde abril 2011 a fin de agosto de 2014.
- Consejera titular por el claustro de profesores, Consejo de Instituto del Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento, desde 30 de junio de 2010- 2014. (Acta JE del 8/05/1998).
- Miembro del Comité Académico de la “Carrera de especialización en prácticas sociales de lectura y escritura”, Universidad Nacional de General Sarmiento, desde diciembre 2008 (Resolución CS N° 2801/08 del 22/12/2008).
- Consejera suplente por el claustro de profesores, Consejo de Instituto del Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento, 30 de junio de 2002- 30 de junio de 2006 (RS JE N° 12/02 del 16/05/2002).
- Consejera titular por el claustro de profesores, Consejo de Instituto del Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento, desde 30 de junio de 1998- 30 de junio de 2002. (Acta JE del 8/05/1998).
- Coordinadora del área de investigación “Sistemas léxicos (Lexicología, Lexicografía y Terminología)”, Instituto del Desarrollo Humano, Universidad Nacional de General Sarmiento, desde 1996.
- Coordinadora del Curso de Aprestamiento Universitario, Universidad Nacional de General Sarmiento, 1995-1998.
- Coordinadora de la sede Puán de la materia “Semiología”, a cargo de la Prof. E. Arnoux, Ciclo Básico Común, Universidad de Buenos Aires, 1989-1998.

OTROS ANTECEDENTES

Participación en instituciones y en redes

- Coordinadora de la red Antenas Neológicas, desde marzo 2020.
- Representante del nodo de Argentina en *Comunicar la Responsabilidad Corporativa (CORESCO)* (nodos: Universidad de Amberes, Wirtschaftsuniversität Wien, Universidad de Navarra, Universidad Nacional de General Sarmiento), Faculty of Arts, University of Antwerp, desde 2018. [www.uantwerpen.be/coreSCO]
- Vocal Suplente de la Junta Directiva de la *Sociedad Argentina de Lingüística (SAL)*, período 2012-2014.
- Vocal Titular de la Junta Directiva de la *Sociedad Argentina de Lingüística (SAL)*, período 2010-2012.
- Miembro del Grupo de investigación consolidado *IULATERM. Lèxic i Tecnologia (2009SGR1306)*, Instituto Universitario de Lingüística Aplicada Universidad Pompeu Fabra, 2009-2013 (anteriormente: 2001SGR00273 (2001-2005); 2005SGR00232 (2005-2009), Agència de Gestió d’Ajuts Universitaris i de Recerca (AGAUR) Generalitat de Catalunya.
- Coordinadora del nodo argentino de la Red *Antenas Neológicas*, coordinada por Observatorio de Neología del Instituto Universitario de Lingüística Aplicada de la Universidad Pompeu

Fabra (Barcelona), desde 2003.

Miembro de *RITerm (Red Iberoamerica de Terminología)*, desde 2002.

Participante de la *Comisión Argentina de Terminología en Educación, Centro de Documentación, Ministerio de Educación*, septiembre de 2001-2003.

Miembro de la Red temática en estudios del discurso: *Xarxa d'Estudis del Discurs*, (XT 00062, Direcció General de Recerca, Departament d'Universitats, Recerca i Societat de la Informació, Generalitat de Catalunya) (2001-2002). La red fue coordinada por el grupo de Discurso de la Universidad Pompeu Fabra.

Miembro de la *Red temática de formación en terminología ALETERM*. Argentina / Brasil / Colombia / España (00237). Patrocinada por la Asociación Española de Cooperación Internacional (AEICI), 2000-2002.

Como integrante de TERMTEX, miembro de la *Red Temática de investigación "Conocimiento, lenguaje y discurso especializado"*, 1999XT 00036, Generalitat de Catalunya, 1999-2002.

Integrante del grupo de investigación en terminología IULATERM (IULA, UPF), desde septiembre 1998.

Integrante del grupo TERMTEX (Grupo argentino de investigación y docencia en terminología y texto), desde 1998.

Miembro integrante del *Grupo Argentino de Apoyo a la Subcomisión de Terminología, de la Comisión Temática Sistemas de Información Científica y Tecnológica – Reunión Especializada de Ciencia y Tecnología del MERCOSUR (RECYT)*, con sede en la SECYT (Secretaría de Ciencia y Tecnología de la Nación), 1997-2000.

Organización de eventos científicos

Miembro del Comité Científico de las "V Jornadas de Español para Fines Específicos-Viena (V JEFE-Vi)", organizadas por el Instituto de Lenguas Románicas de la Universidad de Ciencias Económicas y Empresariales de Viena (WU - Wirtschaftsuniversität Wien), la Consejería de Educación de Suiza y Austria y la Asociación Austriaca de Profesores de Español (AAPE), a realizarse en Viena del 25 al 26 de abril de 2025.

Miembro del Comité Científico de las "III Encuentro de la Red de Lingüistas en Formación (RELIF)", a realizarse en la Universidad Nacional de General Sarmiento, Los Polvorines, del 24 al 26 de julio de 2024.

Coordinadora del ciclo de charlas *Investigación y docencia en lingüística*, PROLEX y Profesorado Universitario de Educación Superior en Lengua y Literatura, Universidad Nacional de General Sarmiento, mayo a diciembre 2024:

- *Desarrollo del lenguaje y alfabetización temprana: investigación e intervención educativa*, a cargo de Maïa Migdalek (CONICET/UBA), 10 de junio
- *Estudios de la voz: fonética y fonología aplicadas al seguimiento de la Enfermedad de Parkinson*, a cargo de Mercedes Güemes, 6 de mayo.

Coordinadora junto con E. Bernal de la sección monográfica "Formación de palabras", "IX Congreso Internacional de Lingüística Hispánica" (IX CILH), Instituto de Lingüística Aplicada y Translatología, Universidad de Leipzig, 27 de septiembre al 1 de octubre de 2023.

Miembro del Comité Científico del "XVIII Simposio de la Red Iberoamericana de Terminología RITerm" ("Terminología no mundo pós-pandemia: desafios para a Iberoamérica"), Riterm, Universidade Federal do Rio Grande do Norte (UFRN), Brasil, Natal del 26 al 29 septiembre 2023.

Miembro del Comité de Evaluación del "Fifth Globalex Workshop on Lexicography and Neology, 2023 GWLN-5 @ ASIALEX 2023", Yonsei University, Seúl, Corea del Sur, 23 junio 2023.

Coordinadora del ciclo de charlas *Aplicaciones lingüísticas y léxicas*, PROLEX y Profesorado Universitario de Educación Superior en Lengua y Literatura, Universidad Nacional de General Sarmiento, mayo a diciembre 2023:

- *La enseñanza del español como lengua segunda y extranjera: el componente léxico*, a cargo de Claudia Fernández (UBA / UNAJ), 22 de junio.

- *Reflexiones lingüísticas en torno a las inteligencias artificiales generadoras*, a cargo de Walter Koza (CONICET/UNGS), 28 de agosto.
 - *Ciencias del lenguaje: cómo armar “cajas de herramientas” para el análisis de procesos culturales en el siglo XXI*, a cargo de Cecilia Sagol (educ.ar/UNLa/UNDAV), 11 de septiembre.
 - *La Lengua y el oficio de editar libros*, a cargo de Gabriela Comte (UNTREF/Ministerio de Cultura de la Nación/ Museo de Arte Moderno de Buenos Aires), 25 de octubre.
- Coordinadora del coloquio “Indescriptibilidad lingüística: mecanismos de formulación textual y de creación léxica”, junto con G. E. Ciapuscio, “XVIII Congreso Sociedad Argentina de Estudios Lingüísticos”, Universidad Nacional del Comahue, Facultad de Lenguas Fiske Menuco (Gral. Roca), Río Negro, Argentina, 10 al 13 de mayo de 2023.
- Miembro del Comité Académico del “XVIII Congreso Sociedad Argentina de Estudios Lingüísticos”, Universidad Nacional del Comahue, Facultad de Lenguas Fiske Menuco (Gral. Roca), Río Negro, Argentina, 10 al 13 de mayo de 2023.
- Coordinadora de la mesa “Estudios del Léxico”, “II Jornadas del Profesorado en Lengua y Literatura: Memoria y soberanía: Malvinas nos une”, Universidad Nacional de General Sarmiento, 31 de noviembre al 3 de diciembre 2022.
- Miembro del Comité Científico de las “V Jornadas de Jóvenes Lingüistas”, Instituto de Lingüística, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, diciembre de 2021.
- Miembro del Comité Científico del “XVII Simposio de la Red Iberoamericana de Terminología RITerm” (Inclusión y terminología en la sociedad actual), Riterm, Universidad Nacional Autónoma de México, México D.F., 26 al 29 octubre 2021.
- Miembro del Comité Científico del “XVII Encuentro Internacional del GERES (Groupe d'Étude et de Recherche en Espagnol de Spécialité)” (La variación lingüística en Hispanoamérica en español de especialidad y el diseño de materiales didácticos), Facultad de Filosofía y Letras de la Pontificia Universidad Católica Argentina, 17 al 19 de junio 2020, postpuesto para 16 al 18 de junio de 2021.
- Coordinadora junto con G. Ciapuscio del Panel y del Simposio “Metáfora: mecanismo de formulación textual y de creación léxica”, en el marco del “XVII Congreso de la Sociedad Argentina de Estudios Lingüísticos (SAEL) y “I Congreso Internacional SAEL en línea”, INSIL, Universidad Nacional de Tucumán, 17 al 22 de mayo 2021.
- Miembro del Comité Científico de las “Terceras Jornadas de Español para Fines Específicos-Viena (III JEFE-Vi)” (online), organizadas por el Instituto de Lenguas Románicas de la Universidad de Ciencias Económicas y Empresariales de Viena (WU - Wirtschaftsuniversität Wien), la Consejería de Educación de Suiza y Austria y la Asociación Austriaca de Profesores de Español (AAPE), Viena del 23 al 24 de abril de 2021.
- Miembro del Comité Científico del “I Encuentro Latinoamericano de Interfaces Gramaticales”, INCIHUSA-CONICET y Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza, a realizarse del 8 al 12 de octubre de 2019.
- Miembro del Comité Científico de las “IV Jornadas de Jóvenes Lingüistas”, Instituto de Lingüística, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 31 de julio al 2 de agosto de 2019.
- Organizadora invitada del panel “Léxico y variedades lingüísticas”, del “64° Congreso Anual de la International Linguistic Association”, Centro de Estudios del Lenguaje en Sociedad (CELES), Universidad Nacional de San Martín, 30 de mayo al 1 de junio de 2019.
- Miembro del Comité Científico de las “Segundas Jornadas de Español para Fines Específicos-Viena (II JEFE-Vi)”, organizadas por el Instituto de Lenguas Románicas de la Universidad de Ciencias Económicas y Empresariales de Viena (WU - Wirtschaftsuniversität Wien), la Consejería de Educación de Suiza y Austria y la Asociación Austriaca de Profesores de Español (AAPE), Viena del 17 al 18 de mayo de 2019.
- Miembro del Comité Científico del “XVI Simposio de la Red Iberoamericana de Terminología RITerm”, Riterm, Universidad Autónoma de Manizales, Colombia, 23 al 26 de octubre de 2018.
- Coordinadora del ciclo de charlas *Léxico, variación y aplicaciones*, PROLex, Universidad

- Nacional de General Sarmiento, mayo a diciembre 2017:
- *Tipología Lingüística*, a cargo del Prof. Martín Califa (CONICET / Instituto del Desarrollo Humano, UNGS), 15 de junio.
 - *La variación léxica en los lenguajes y discursos de especialidad*, a cargo del Dr. Johannes Schnitzer (Instituto de Lenguas Románicas de la Universidad de Ciencias Económicas y Empresariales de Viena), 29 de junio.
 - *Una aproximación al estudio de la polisemia según el modelo de Léxico-Gramática de Maurice Gross. Aportes al análisis automático de texto*, a cargo del Dr. Walter Koza (Instituto de Literatura y Ciencias del Lenguaje, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso), 6 de septiembre.
 - *Lexicografía y didáctica: la construcción de diccionarios por y para niños*, a cargo del Dra. Rosa Estopà (Instituto Universitario de Lingüística Aplicada, Universidad Pompeu Fabra, Barcelona), 17 de noviembre
- Miembro del Comité Científico de las “III Jornadas de Jóvenes Lingüistas”, Instituto de Lingüística, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 26 al 28 de julio de 2017.
- Miembro del Comité Científico de las “Primeras Jornadas de Español para Fines Específicos-Viena (JEFE-Vi)” a realizarse en el Instituto de Lenguas Románicas de la Universidad de Ciencias Económicas y Empresariales de Viena, Viena del 13 al 14 de octubre de 2017.
- Coordinadora del panel “Clases nominales: semántica y aplicaciones”, “I Congreso Internacional De Lexicología, Lexicografía y Terminología: *Tendiendo puentes hacia nuevos escenarios lexicológicos, lexicográficos y terminológicos*”, Facultad de Lenguas, Universidad Nacional de Córdoba, del 3 al 5 de julio de 2017.
- Miembro del Comité Científico del “XV Simposio de la Red Iberoamericana de Terminología RITerm 2016”, Riterm, San Pablo, 18 a 21 de octubre de 2016.
- Coordinadora junto con E. Bernal de la sección monográfica “Formación de palabras”, “VIII Congreso Internacional de Lingüística Hispánica, Clases y Categorías”, Facultad de Lingüística Aplicada y Translatología, Universidad de Leipzig, 26 a 29 de septiembre de 2016.
- Miembro del Comité Científico del “VIII Congreso Internacional de Lingüística Hispánica, Clases y Categorías”, Facultad de Lingüística Aplicada y Translatología, Universidad de Leipzig, 26 a 29 de septiembre de 2016.
- Miembro del Comité Científico del “III Congreso Internacional de Neología en Lenguas Románicas (CINEO 2015)”, Universidad de Salamanca, 22 al 24 de octubre de 2015.
- Miembro del Comité Científico del “XIV Simposio de la Red Iberoamericana de Terminología RITerm 2014”, Riterm- Pontificia Universidad Católica de Chile, Santiago de Chile, 1 a 4 de diciembre de 2014.
- Coordinadora, junto con Susana Gallardo, del panel “Textos especializados: Aspectos de teoría, métodos y descripción”, “XIV Congreso de la Sociedad Argentina de Lingüística (SAL)” (“Palabra, pensamiento y mundo: De la lengua a la transculturalidad”, Homenaje a Federico Emiliano Pais), Catamarca, 24 de abril de 2014.
- Miembro del Comité Científico del “VI Coloquio de Investigadores en Estudios del Discurso” y las “III Jornadas Internacionales sobre Discurso e Interdisciplina”, Regional Argentina de la Asociación Latinoamericana de Estudios del Discurso (ALED) y la Licenciatura en Comunicación Social, Departamento de Ciencias Sociales, Universidad Nacional de Quilmes, 12 al 14 de junio de 2013.
- Miembro del Comité Científico de la “I Jornadas de Jóvenes Lingüistas”, Instituto de Lingüística, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 21 al 23 de marzo, 2013.
- Chair de la Sección “Variedades del español americano: cuestiones teóricas y aplicadas”, “XXX International Congress of the (Latin American Studies Association) LASA 2012”, San Francisco, Estado Unidos, 23 al 26 de mayo de 2012.
- Coordinadora, junto con Luis Paris, del Coloquio “Interfaces Semánticas”, en el “XIII Congreso de la Sociedad Argentina de Lingüística (SAL). Homenaje a Berta Elena Vidal de Battini”,

- Sociedad Argentina de Lingüística / IFDC – SL Programa Educación Superior y Capacitación Docente – ME-SL., Potrero de los Funes, San Luis, 28 al 30 de marzo de 2012.
- Miembro del Comité Científico del “XIII Congreso de la Sociedad Argentina de Lingüística (SAL). Homenaje a Berta Elena Vidal de Battini”, Sociedad Argentina de Lingüística / IFDC – SL Programa Educación Superior y Capacitación Docente – ME-SL., Potrero de los Funes, San Luis, 28 al 30 de marzo de 2012.
- Miembro del comité científico de la “I Jornadas de Jóvenes Lingüistas”, Instituto de Lingüística, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 21 al 23 de marzo 2011.
- Miembro del Comité Académico de las Jornadas “La lectura y la escritura en la formación académica, docente y profesional”, Facultad Regional General Pacheco de la Universidad Tecnológica Nacional y Universidad Nacional de General Sarmiento (UNGS), 9 y 10 de junio de 2011.
- Miembro del Comité Académico del “I Congreso Regional de la Cátedra UNESCO en Lectura y Escritura: “Cultura Escrita y Políticas Pedagógicas en las Sociedades Latinoamericanas Actuales”, Universidad Nacional de General Sarmiento (UNGS) y la Biblioteca Nacional, 11 al 13 de agosto 2010.
- Miembro del Comité Científico del “XII Simposio Iberoamericano de Terminología”, Riterm-Colegio de Traductores Públicos de Bs. As., Buenos Aires, 14 a 17 de septiembre de 2010.
- Coordinadora de la mesa de comunicaciones *Polisemia léxica y neología en el español de Argentina*, en el “XV Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina”, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad de la República, Montevideo, 18 al 21 de agosto de 2008.
- Miembro del Comité Científico del “X Simposio Iberoamericano de Terminología”, Riterm-Universidad de la República, Montevideo, 7 a 10 de noviembre de 2006.
- Organizadora del ciclo de conferencias sobre “Comunicación especializada”, abril - mayo 2003:
- 1 “Comunicación especializada: la semántica del vocabulario específico”, a cargo del profesor Johannes Schnitzer (Universidad de Viena), 30 de abril 2003.
 - 1 “Tipología de términos del derecho ambiental”, a cargo de la profesora María da Graça Krieger (Universidad Federal de Rio Grande do Sul), 2 de mayo 2003.
 - 1 “El Análisis de Textos por Computadora: Enfoques y Programas”, a cargo del profesor Víctor Armony (Universidad de Québec en Montreal), 5 de mayo 2003.
- Co-coordinadora (junto con Cleci Bevilacqua) del seminario del grupo IULATERM, Institut Universitari de Lingüística Aplicada, Universitat Pompeu Fabra, 1999-2000.
- Miembro del Comité Organizador del “I Seminario de Terminología y Mercosur: recursos léxicos para la terminología”, Universidad Nacional de General Sarmiento, 1-2 de diciembre de 1997.
- Co-coordinadora del grupo de estudio de Terminología integrado por docentes-investigadores de la UNGS, y por docentes, investigadores y becarios de la UBA de las áreas de Lingüística y Semiología, 1996-1997.
- Miembro del Comité Organizador de las “I Jornadas de Lexicografía”, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 27-29 de octubre de 1993.

PREMIOS Y DISTINCIONES

- III Premi Extraordinari de Doctorat de l'IULA*, Instituto de Lingüística Aplicada, Universitat Pompeu Fabra, por la tesis *Unidad léxica y significado especializado: modelo de representación a partir del nombre relacional madre*, del bienni 1998-2000, defendida el 16 de febrero de 2007, y dirigida por M. Teresa Cabré Castellví. (Jurado de premio formado por los catedráticos Carla Marelló, de la Università di Torino, Purificación Fernández Nistal, de la Universidad de Valladolid, y Lluís Payrató Jiménez, de la Universitat de Barcelona), mayo 2009 y entregado 14 de octubre de 2011.
- Asignación de promoción de categoría escalafonaria y otorgamiento de Distinción institucional por desempeño destacado y Valoración adicional para ser considerada en los procesos de búsqueda y selección, Universidad Nacional de General Sarmiento, febrero 2010. (Resoluciones CS 3180/2009, del 2/11/2009, y 3326/2009, del 23/12/2009).

Calificación I “Por encima del desempeño requerido o esperado”, Evaluación de desempeño por régimen transitorio, Universidad Nacional de General Sarmiento, julio 2009. (Resolución CS 3132/2009).

Mención en el Concurso Nacional de Ciencia (categoría Ciencias Sociales y Humanidades), organizado por la Universidad de Buenos Aires, a través de Eudeba S.E.M., y el Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología por el libro Ciapuscio, G. (ed) *De la palabra al texto. Estudios lingüísticos del español*, en el que figura mi capítulo “El significado léxico especializado”, marzo 2007; presentado el 31/7/2006]

Premio Universitario Diploma de Honor, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, noviembre de 1991.

Premio Academia Argentina de Letras 1987 (obtención del mejor promedio en los estudios de la carrera de Letras de la Universidad de Buenos Aires), septiembre de 1988.

Premios a la Producción Científica y Técnica, otorgados por la Universidad de Buenos Aires, 1994, 1995, 1996 y 1997.

IDIOMAS

Catalán, Nivell A (Curs de comprensió i iniciació oral) de català. Qualificació: apte. Servei de llengua Catalana de la Universitat de Barcelona. (80 horas de cursada, desde el 26/10/98 al 9/4/99)

Japonés, “Japanese-Language Proficiency Test. Level 4”, Japan Foundation - Association of International Education, Japan, diciembre de 1992.

Italiano, “Verbale di accertamento della conoscenza della lingua italiana”, Istituto Italiano de Cultura, Buenos Aires, 1988.

Francés, Curso Completo de Francés, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 1982.

Inglés, Sexto Año de Cultural Inglesa de Buenos Aires, 1980 y Curso Completo de Inglés, Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Buenos Aires, 1983.